

# Karawankenbote

Verlag und Schriftleitung: Klagenfurt, Bismarckring 13, Postfach 115 / Bezugspreis (im voraus zahlbar) monatlich RM 1.— frei Haus (einschließlich RM 0.20 Zustellgebühr)  
Abbestellungen der Zeitung für den nachfolgenden Monat werden nur schriftlich und nur bis 25. des laufenden Monats angenommen

Nr. 66.

Krainburg, den 21. August 1943.

3. Jahrgang.

## Zaključno poročilo o bojih na Siciliji

**Nekako tretjina uporabljenih sovražnih čet je bila ubita ali ranjena - Uničenih ali uplenjenih 383 oklopnjakov, 63 topov, 652 letal, potopljenih 61 prevoznih ladij, 1 križarka, 7 rušilcev, 3 korvete - Velik uspeh na kubanskem mostišču**

Oberkommando der Wehrmacht je dne 19. avgusta objavilo:

V dne 16. julija začeti peti obrambni bitki na kubanskem mostišču so v hudih bojih odbile pod vodstvom Generalfeldmarschalla pl. Kleista in Generala der Pioniere Jänickeja stoječe nemške in romunske čete do 12. avgusta trajajoče, prodorne poizkuse sedemnajst strelskih divizij, dveh oklopnjaških brigad in treh oklopnjaških polkov Sovjetov in so prizadejale sovražniku zelo visoke krvave zgube.

Pri tem obrambnem uspehu so udeleženi nemški pod vodstvom Generalleutnanta Angersteina stoječi odredi zračnega orožja in romunske po Generalu Gheorghiu poveljevane letalske sile.

Na fronti ob Miusu je začel sovražnik v prostoru Kujbiševa po močni topniški pripravi znova z napadom. Pri Izjumu je nadaljeval prodorne poizkuse z močnimi silami. Na obeh odsekih so krvavo odbile naše čete v žilavih bojih s sodelovanjem zračnega orožja in romunskih bombnikov napadne valove nasprotnika.

V bojnem prostoru Bjelgoroda še traja hudi in za Sovjete skrajno zgub polni obrambni boj. Nad sto oklopnjakov in napadnih topov Sovjetov je bilo tukaj odstreljenih.

Na srednjem odseku fronte so še nadalje napadali boljševiki z menjajočo se silo. Izjalovili so se vsi naporji sovražnika, da predre naše postojanke.

Tudi pri Staraja Rusi in ob Ladoškem jezeru so se zrušili vsi sovjetski napadi z najhujšimi zgubami.

Nemški gorski lovci so v odseku Louhi tudi včeraj vrgli zopet naskakajočega sovražnika z visokimi zgubami nazaj. V zračnih bojih je bilo brez lastnih zgub sestreljenih 21 sovražnih letal.

Dne 18. avgusta so zgubili Sovjeti 284 oklopnjakov. V zadnjih dneh so zgubili 168 letal

Zaščitne bojne sile vojne mornarice so potopile v noči na 18. avgust v Azovskem morju dva sovjetska motorna topničarska čolna.

V pomorskem ozemlju Ribčevega polotoka so uničila brza nemška bojna letala štiri sovjetske obalne prevozne ladje, ki so bile naložene z novimi pošiljkami.

V času od 10. julija do zaključka boja dne 17. avgusta so prizadejali v prostoru Sicilije boreči se odredi vseh delov oborožene sile in vrst orožja ameriško-angleškim armadam najtežje zgube. Razven visokega števila ujetnikov so zgubili nekako tretjino svojih uporabljenih čet na mrtvih in

ranjenih. Uničenih ali uplenjenih je bilo 383 oklopnjakov in oklopnih poizvedovalnih vozov, 63 topov vseh vrst, 652 letal in 11 tovornih jadrnic.

Potopljenih je bilo 61 po večini z moštvom ali vojnim orodjem naloženih prevoznih ladij s skupno 290.100 brt, nadalje ena križarka, sedem rušilcev, tri korvete, kot tudi številni motorni topničarski čolni in manjša bojna vozila. Nadaljnih 59 tovornih ali prevoznih ladij s 278.750 brt je bilo v istem razdobju tako hudo poškodovanih, da se mora računati z njih zgubo.

V prvih dveh tednih avgusta je bilo iz Sicilije na celino prepeljanih z malimi ladjami okoli 17.000 ton municije, gonilne snovi in kosovnega blaga, skoro 10.000 tovornih avtomobilov, kot tudi vse nemške in italijanske čete z vsem orožjem in vojnim orodjem. Nazaj pripeljanih je bilo končno več kot 4.000 ranjencev.

Pri teh prevozih so posadke brodov in malih ladij sestrelile skupno 48 sovražnih letal.

## Sovjetske zgube posebno visoke

**V torek na vzhodni fronti v celem uničenih 317 oklopnjakov**

Oberkommando der Wehrmacht je dne 18. avgusta objavilo:

V bojnem ozemlju Izjuma je nadaljeval sovražnik svoje napade z močnimi silami pehote in oklopnjakov. V hudih bojih so se izjalovili njegovi prodorni poskusi, pri čemer je bilo odstreljenih veliko število oklopnjakov.

Tudi v prostoru južno in jugozapadno od Bjelgoroda so se krvavo zrušili vsi sovjetski napadi. 92 sovjetskih oklopnjakov je bilo uničenih.

Tudi južno in jugozapadno od Vjazme, jugozapadno od Belija in jugozapadno od Ladoškega jezera so se izjalovili v ogorčenih bojih vsi prodorni poskusi Sovjetov.

Zgube sovražnika v bojih na vzhodni fronti so bile včeraj posebno visoke. V celem je bilo uničenih 317 oklopnjakov.

Pri napadanju ladijskih ciljev pred alžirsko obalo so potopili nemški bojni letalci eno sovražno prevozno ladjo srednje velikosti in so poškodovali eno nadaljnjo trgovsko ladjo.

Sovražni letalski odredi, ki so poleteli včeraj nad Južno Nemčijo, so zgubili že po dosedanjih ugotovitvah po obrambi lovskih letal in protiletalskega topništva 51 štirimotornih bombnikov in pet lovskih letal. V dveh južnonemških mestih je imelo prebi-

valstvo zgube. Nad zasedenim francoskim ozemljem kot tudi nad Južno Francijo je bilo sestreljenih pet nadaljnjih sovražnih letal. Ena lastno lovsko letalo smo zgubili.

Preteklo noč je vrgel sovražnik veliko število razstrelnih in zažigalnih bomb na kraje v severnonemškem obalnem ozemlju. Nastale so zgube oseb. Nočni lovci in protiletalsko topništvo zračnega orožja so sestrelili iz angleških odredov bombnikov najmanj 37 letal.

V bojih na Siciliji so se kar najslavnejše izkazale Panzerdivision Hermann Göring, 15. in 29. Panzergrenadier-Division, 1. Fallschirmjäger-Division in 22. Flakbrigade.

Nemška vojna letala so prodrla v noči na 18. avgust v Jugovzhodno in Srednjo Anglijo in so bombardirala med drugim industrijsko mesto Lincoln uspešno z bombami vseh kalibrov.

## Angleži so bombardirali bivše zaveznike

**Otok Sicilija je po načrtu in uspešno izpraznjen**

Oberkommando der Wehrmacht je dne 17. avgusta objavilo:

Na fronti ob Miusu so bili odbiti krajevni napadi Sovjetov.

Ob srednjem Doncu je začel sovražnik v prostoru Izjuma po siloviti topniški pripravi z močnimi pehotnimi in oklopnjaškimi silami pričakovani napad. Vsi prodorni poskusi boljševikov so se izjalovili. Sovražnik je imel najtežje zgube ljudi in materiala.

V bojnem ozemlju jugozapadno od Bjelgoroda so izvajali Sovjeti samo krajevne napade, ki so bili povsod odbiti. Pri včeraj javljenem uspešnem nemškem nasprotnem napadu je zgubil sovražnik po dosedanjih poročilih 4200 mrtvih, nad 1600 ujetnikov kot tudi 25 oklopnjakov, 110 topov, 112 metalcev granat, številna orožja in veliko množino vojnega orožja.

Dočim so Sovjeti v odseku zapadno od Orla izvajali samo slabotne, brezuspešne napade, so nadaljevali južno in jugozapadno od Vjazme kot tudi jugozapadno od Belija in ob Ladoškem jezeru svoje močne napade. Tudi ti so se izjalovili ob žilavem odporu naših čet, ki so uničile skupno 238 sovražnih oklopnjakov.

Zračno orožje je napadlo sovražna zbiranja in premikanja čet ob srednjem Doncu

## Sicilski čudež

**Zgodovina boja za trdnjavo sprednjega polja Evrope**

Berlin, 20. avgusta. Ni še prišel čas, da lahko pregledamo in opišemo vse posameznosti boja za sicilsko postojanko sprednjega polja trdnjave Evrope. Navzlic temu pa ima ta boj; ki se je končal z zopetno priredbo nemških in italijanskih bojnih sil nazaj, prednost, da se lahko tukaj razmeroma hitro opazuje razvoj in se strateško oceni. Pri tem moramo izhajati iz osnovne misli, da se ni moglo ovirati premočne izkrcevalne bojne sile, ki je imela od vsega početka v zraku in na morju absolutno premoč, da zasede otok na Sredozemskem morju. Boji na Siciliji so prikazali torej samo za branilce trdnjave Evrope pomen bojev sprednjega polja, pri kateri se uporablja vedno samo toliko čet, kolikor je potrebno, da se pridobi na času in katere čete se v primernem trenutku brez škode lahko pripelje zopet nazaj v trdnjavo. Pri razsežnosti sedanjih bojnih dejanj sploh, so bili tudi v tem primeru zelo znatni kontingenti čet zaposleni in tako je obstojala za Sicilijo vseskozi nevarnost, da ne pade znaten del teh bojevnikov sprednjega polja vključno s svojim orožjem in materialom vred sovražniku kot žrtev. Da ta stiska ni nastopila, čeprav je imel sovražnik pri svoji petkratni premoči in pri svoji prevladujoči poziciji v zraku in na morju vse možnosti, se bo smatralo v zgodovini te vojne vedno kot čudež, katerega sta podpirala premoč bojevniške morale nemških čet in boljšega znanja nemškega vodstva.

Ko so se približevale dne 10. julija angleške in severnoameriške čete s stotinami prevoznih in izkrcevalnih ladij in pod varstvom mogočnih odredov zračnih in pomorskih bojnih sil sicilskemu otoku, ni bilo to sovražno napadno premikanje nikakor nemškemu vodstvu nepričakovano. Opazovalo se ni samo ustreznih obsežnih priprav povsem natančno v Severni Afriki, temveč se je lahko popolnoma izračunalo iz opazovanja angleške mentalitete začetek sovražne ofenzive. Temu ustrezno je bil izgotovljen točen načrt, ki je vseboval kakršnekoli možnosti pričakovanega napada proti postojanki sprednjega polja trdnjave Evrope ali proti trdnjavi sami. Prav posebno se je zelo dobro premislilo izkrcanje na Siciliji. Nemci so dali svojemu italijan-

in v prostoru jugozapadno od Bjelgoroda in je uničilo devet transportnih vlakov. Dne 15. in 16. avgusta, je bilo pri šest lastnih zgubah sestreljenih 110 sovjetskih letal.

V pomorskem ozemlju Sicilije sta bili močno zadeti dve sovražni trgovski ladji srednje velikosti po bombah brzih nemških bojnih letal. Pri obrambi zračnega napada na južnoitalijansko ozemlje so sestrelili nemški lovci brez lastnih zgub trinajst štirimotornih bombnikov. S tem so uničile nemške letalske obrambne sile v času od 13. do 16. avgusta na Sredozemskem morju 35 angleško-severnoameriških letal.

Nemški brzi čolni so torpedirali pred vzhodno obalo Sicilije en sovražni rušilec. V Mesinskem prelivu je bil po zaščitnih vozilih vojne mornarice potopljen en angleški brzi čoln, en topniški brzi čoln pa je uničilo obalno topništvo. Motorni prevozni ploščati čoln vojne mornarice, ki je oskrboval nove pošiljke za Sicilijo, je sestrelil med dnevnim napadom štiri sovražna letala. Druga vozila vojne mornarice so v pomorskem ozemlju severno od Sicilije sestrelila štiri od osem napadajočih angleških torpednih letal.

Odred nemških bojnih letal za boj na daljavo je potopil v večernih urah 15. avgusta (Nadaljevanje na 2. strani.)

## Anglija molči o katastrofi konvoja

**Težak udarec proti angleško-ameriškim načrtom v Sredozemskem morju**

Stockholm, 20. avgusta. Angleži in Amerikanci naravno niso z nobeno besedo reagirali na veliki uspeh nemških torpednih letal proti konvoju, ki je plovil proti Sredozemskemu morju. Njihovo molčanje je zgovorno. Ta udarec je moral tembolj občutljivo zadeti, ker so se ravno popreje glasno bahali Angleži in Amerikanci o svoji dozdevno zboljšani možnosti pomorskih prevozov. Mnoštvene potopitve na Sredozemskem morju so brezdvoma zelo zmešale tudi najnovejše strategične načrte nasprotnika.

Slično velja o nemških zračnih napadih na južno Anglijo, ki so Angležem po vsem, kar se je zvedelo v zadnjem času po nevtalnih kanalih iz Londona, malo všeč.

Tako morajo sedaj Sovjeti poročati z vseh važnih delov fronte o najhujših nemških nasprotnih napadih, potem ko so pre-

zgodaj mislili, da lahko smatrajo nemška taktična premikanja za umik. Posebno je napadalo na stotine nemških bombnikov in strmoglavnih letal. Ta enormna uporaba nemškega zračnega orožja, se zdi, da je Sovjetom napravila zelo neprijetno iznenađenje. Angleška opisovanja pravijo nekoliko slabe volje, da se je Nemcem posrečilo, da so Sovjete zadržali z divjimi nasprotnimi napadi. Na nemški strani da se uporablja najtežji material od oklopnjaka tigra do težkih metalcev granat. V teku da so izredne koncentracije nemških zračnih bojnih sil, ki so vodile do neprestanih zračnih bitk nad frontami. Sovjetski bombniki da so morali na poti do ehega samega cilja prestati ducat napadov in še več. Iz celokupnih sovražnih poročil z vzhodne fronte se razvidi, da nemška strategija popolnoma obvlada položaj.

skemu zavezniku na razpolago sile, katere so prišle v poštev na težiščih pričakovane- ga boja. Celo prevladujoča masa na raznih točkah siciliske obale izkrcanih sovražnih sil ni igrala v tej zvezi bistvene vloge, pač pa je prinesla časovno z invazijo sovpadla notranjepolitična kriza Italije v toliko spremembo položaja, da je inicijativa prešla skoro izključno na nemške čete, katere so bile od svoje strani postavljene nenadoma pred politične in vojaške naloge, ki so njihove moči daleko bolj obtežile, kot se je kdajkoli sploh mislilo. Pod temi okolnostmi so nastale za nemške vojake na siciliskem otoku naloge samo v pravcu, da se mora sovražnik tako dolgo zadržati, dokler ne bo ustvarjena fronta z zavarovanimi kopenskimi zvezami v notranjosti italijanske celine. Tej nalogi se niso morala posvetiti samo vojaška mesta, temveč je tudi poročanje o vojaških dogodkih na Sredozemskem morju moralo kolikor mogoče pustiti sovražnika v nejasnosti o ciljih in namerah nemškega vodstva. Dejstvo n. pr., da so se vršila na Siciliji v glavnem samo zadrževalna bojna dejanja, da so se morale nemške čete in z njimi razmeroma majhnji italijanski kontingenti omejiti na to, da vežejo in zadržujejo sovražnikove sile samo do 17. avgusta, se ni moglo objaviti brez nevarnosti za bodoče zadeve. Sedaj ko so bojne sprednje straže umaknjene iz sprednjega polja Sicilije, ko je poveljujoči general sicilskih vojnih sil, General der Panzertruppen Hube, zjutraj ob šestih kot eden izmed poslednjih nemških vojakov po prevozu celokupnega materiala zapustil otok, nas ta zunanja posojanka več ne zanima, kajti svojo nalogo, ki je bila težka in za trdnjavo Evrope življenjske važnosti, je izpolnila v največje zadovoljstvo.

Boji na Siciliji bodo prišli, ko je celo omenjalo vojno poročilo, v vojno zgodovino, kot svojevrsten vojaški uspeh, ki se častno vzporeja uspehom pri Narviku in Demjansku, na Krimu in pri Holmu. Tukaj so se v resnici popolnoma uveljavile skozi cele tedne malenkostne nemške čete, katerim se je pridružilo nekaj italijanskih vojnih enot v polni zavesti težke naloge proti zbrani moči Angležev in Severnoamerikancev in so vsilile kljub svoji manjšini sovražniku zakon delovanja, ko so ga pustile tako daleč prodirati, kot je bilo v interesu celokupnega načrta. Vojaško gledano, je ta drznost v kljub vsemu skoro neverjetna in se samo lahko pojasni z vseskozi srednjeverstnim vodstvom na sovražni strani. Dejstvo, da so petkratno premočni Angleži in Severnoamerikanci, kateri so imeli na razpolago vsa pomozna sredstva dveh delov sveta, mogli samo tako daleč prodirati, dokler so jim Nemci dovolili, je ravnotako malo slavno za sovražnika, kot vrže nemisljivo slavo na uspehe sicilskih borec. Ne da bi sovražnik opazil, so se nemško-italijanske divizije vedno bolj zmanjšavale, dokler niso končno zavzele velikosti bataljonov in v zadnjih dneh celo velikosti stotnij. Poslednji nemški strelci pri strojnicih, so držali tako zelo v šahu sprednje čete kakih 15 sovražnih divizij, da se je končno lahko spravilo preko morske ožine pri Mesini poslednjo nemško puško in poslednjo nemško patrono, potem ko je tudi poslednji italijanski vojak zapustil na eni izmed številnih manjših in večjih ladij otok. Skozi štirinajst dni se je z minuciozno točnostjo izpraznjevalo Sicilijo, med tem ko je istočasno izkrcaval sovražnik vedno nove velikanske sile in ko so bile prizadejane njegovim novim pošiljkam vedno zopet najhujše zgube. Nad Mesinskim prelivom je napravilo protiletalsko topništvo tako zaščito, katera je bila po angleškem opisovanju močnejša in mogočnejša, kot je bila kdajkoli obramba Londona. Tako je uspelo, da so prevozili čete na evropsko celino, ki so zopet pripravljene za boj in niso nič utrpeli na svoji udarni moči. Sovražnika pa, kateri je utrpel pri tem podvzetju na desetisoče krvavih žrtev, na stotine oklopnjakov in letal, je drago stalo sicilsko podvzetje. Stem je zadobil predokus o tem, kaj ga čaka, če je pripravljen, da se meri z nemškimi močmi na celini.

### Winterhilfswerk od 1. septembra dalje

Berlin, 20. avgusta. Das Kriegswinterhilfswerk (vojna zimska pomoč) 1943/44 se začne 1. septembra 1943. Od tega dne dalje se bodo zadržale prostovoljne žrtve mezde, plač itd.

## Zgube sovražnikov:

# Nad 800.000 mož, 11.000 oklopnjakov

Berlin, 20. avgusta. Na težišču vzhodne bitke, na bojnem prostoru jugozapadno od Bjelgoroda, valove težki obrambni boji še vedno sem in tja. Sovjeti mečejo stalno nove rezerve v bitko in imajo tudi še velike množice materiala, posebno oklopnjakov, na razpolago, katere uporabljajo brez ozira na zgube. Tako je bilo v nedeljo odstreljenih zopet 193 oklopnjakov, od katerih je padel zelo velik del kot žrtev nemškega obrambnega orožja v bojnem prostoru Bjelgoroda. Za obrambo sovražne ofenzive uporabljene nemške sile so izkoristile taktično nepazljivost Sovjetov in so podvzele ob raznih prilikah presenetljive sunkne v dolge boke sovražnih ofenzivnih sil. S tem so bile znatne sovjetske skupine obkoljene in popolnoma uničene. Pri tako močnem menjavanju napada in obrambe na obeh straneh se samo zelo težko dobi točen pregled o krajevni preložitvi bojnega polja. Treba pa je ugotoviti, da dne 15. avgusta, 42. dan sovjetske poletne ofenzive, ni stanje vzhodne bitke nič drugačneje, kot prvi dan, samo, da je sovjetsko vodstvo po sedaj dobljenem skupnem preštetju zgubilo od začetka svoje ofenzive nad 800.000 mož

mrtvih, ranjenih in ujetih ter več kot 11000 oklopnjakov. Gotovo ni bila namera Sovjetov ta, da za to dobo malenkostne krajevne frontne spremembe.

### Boj na življenje in smrt

Tokio, 20. avgusta. »Za Japonsko pomeni sedanja vojna boj na življenje in smrt proti anglo-ameriški svetovni nadvladi, katera je začela vojno v vzhodni Aziji že davno pred njenim izbruhom z gospodarsko vojno«, tako je izjavil novi glasnik vojne mornarice, Kuriara. Da se šteti z ladjami, je podvzelo japonsko poljedelstvo vse, da postane glede preskrbe z živili neodvisno. Vsaka tona riža, n. pr., ki se več pridela, oprostí odgovarjajoči ladijski prostor za nove pošiljke bojujočim se četam na daleč oddaljenih frontah. Toda ravno tako važna, kot ladje, je pa tudi proizvodnja letal, ker bodo nekega dne sovražniki Velike Vzhodne Azije gotovo poskušali z zračnim orožjem škodovati japonskim preskrbovalnim središčem v domovini. Japonski narod mora radi tega strogo bdeti in voditi brez vplivanja po valovanju vojnih dogodkov boj do zmagovitega konca.

## USA-mednarodni mojster laži

### Rekord zamočanja - Japonski list zavrača zlagane napovedbe zjub

Tokio, 20. avgusta. Vojaški komentator vodilnega časopisa na srednjem Japonskem »Chubu Nippon«, piše v svojem članku: »Zedinjene države, ki so mednarodno znane, kot avtoriteta v umetnosti pretiravanja, polagajo še vedno važnost na to, da prinašajo rekordne številke. Sedaj so se očividno enkrat odločile zato, da navajajo najnižje številke in sicer na področju vojnih zjub. Statistike, ki so bile v USA glede mrtvih in ranjenih objavljene, se zde, da so s čaranjem severno-ameriških oblasti zmanjšane na desetinko, dvajsetinko, ali celo na tridesetinko.«

Po zadnji statistiki severno-ameriškega vojnoinformacijskega urada z dne 13. avgusta so znašale zgube USA od začetka vojne 17.701 mrtvega. Komentar označuje to število kot daleko prenizko. Celokupne vojne zgube vključno severno-ameriško vojno mornarico in posadke trgovskih ladij na evropskih, azijskih in drugih bojiščih so znašale že 600.000 mož. To število je šestkrat večje kot ono, ki ga objavlja severno-ameriški vojnoinformacijski urad, namreč 96.000, in je daleko večje kot število 400.000 zjub, ki so jih imele USA v prvi svetovni vojni. Glede zjub severno-ameriških letalskih sil, se poziva komentator na avtentična poročila, ki povedo, da so zgubile USA doslej približno 4000 letal od začetka vzhodnoazijske vojne. Od teh jih je bilo ena tretjina lovcev, ostali pa so bili bombniki in ostali tipi. To pomeni, da so USA zgubile približno 1200 pilotov lovskih letal in več kot 18000 članov posadk

### Angleži so bombardirali bivše zaveznike

(Nadaljevanje s 1. strani.)

gusta v vodah zapadnosevernozapadno od Lizbone iz sovražnega konvoja, ki so ga ščitile križarke s protiletalskim topništvom in rušilci, tri prevozne ladje s skupno 25.000 brt in poškodoval najmanj dve nadaljnji veliki ladji s torpednimi zadetki. Vsa letala so se vrnila v svoje oporišče.

Dnevni in nočni napadi sovražnih letalskih sil na več krajev v zasedenih zapadnih ozemljih, med temi tudi na zunanje okraje mesta Pariz, so povzročili znatne zgube med prebivalstvom. Tekom silovitih zračnih bojev kot tudi po protiletalski obrambi je bilo po dosedaj došlih poročilih sestreljenih 20 sovražnih letal.

Nemška bojna letala so napadla preteklo noč na jugovzhodni obali Anglije in v področju izliva Temze posamezne cilje z bombami težkega kalibra.

Oberkommando der Wehrmacht je nadalje javilo:

»Ze pet tednov se nahajajo na Siciliji nemške čete in deli nekaj italijanskih divizij v ostrem, ogorčenem boju proti štirikratni do petkratni sovražnikovi premoči. Radi junaškega odpora naših čet, ki so vršile v najbolj težavnem ozemlju in v tropični vročini nadčloveško, je bil sovražnik primoran vreči vedno nove odrede v boj, da je nadomestil svoje velike zgube ljudi in materiala. Ze štirinajst dni

drugih letalskih tipov. Zgube ameriških pilotov presegajo torej 20.000. To število je daleko večje, kot po severnoameriškem vojnem ministrstvu objavljene celokupne zgube, po številu 17.215, vključno ranjence.

### Trezno preudarjene angleške številke

Stockholm, 20. avgusta. Glede usode po boljševikih odvedenih pripadnikov vzhodnih držav je objavil Dangerfield v londonskem listu »The nineteenth Century and after« sledeče trezno preudarjene številke:

Poljaki: Odvedenih najmanj 1 milijon, izginulih in najbrže mrtvih je pa 300.000.

Estonci: Odvedenih 60.000, število preživečih neznan.

Letonci: Odvedenih 60.000 mož, 20.000 žena in 7300 otrok, od teh jih živi le še 35.000.

Litvanci: Odvedenih 50.000, živi jih okoli 30.000.

Med odvedenimi Litvanci se nahajajo državni predsednik Alexander Stulginski, pravni minister Silingas in načelnik litvanskega generalnega štaba.

Po verodostojnih poročilih, ki so jih pred kratkim dobili londonski poljski krogi, tako piše dalje Dangerfield, se glasi v učbeniku za poljske otroke dobesedno: »Vaše Poljske ni več, nikdar več ne bo vstala. Tu boste umrli, tu so vaši grobovi, tu je vaša Poljska. Otroci, ni Boga, ne vidimo ga, ne čutimo ga in ne slišimo ga, Bog je iznajdba vaših veleposestnikov, ki naj vas drži v strahu pred njimi.«

je po načrtu v teku izpraznitev otoka. Zasedujočemu sovražniku so bile pri obrambi s silovitimi nasprotnimi napadi prizadejane najtežje zgube. Izjalovili so se vsi poizkusi nasprotnika, da bi s ponavljajočimi se zračnimi napadi proti prometu za prevažanje ali s sunki s pomorskimi bojnimi silami v Mesinski preliv odrezal naše čete na Siciliji. Sovražne izkrcane sile v hrbtu naše fronte so bile uničene. Vključno najmočnejši sovražni zračni premoči se je posrečilo, da se je po načrtu izvedlo velikansko prevozno premikanje na Kalabrijo tako, da so bile do 17. avgusta šeste ure zjutraj prepeljane preko Mesinskega preliva na celino vse nemške in italijanske čete, vključno njihovo težko orožje, oklopnjake, topove, tovorna vozila in orodja. Kot eden izmed zadnjih je zapustil otok General der Panzertruppen Hube, ki je vodil boje na Siciliji.

Ta neizmerni vojaški in organizatorični uspeh je bil omogočen radi hrabrosti čet, ki so onemogočile na kopnem vsak predor, radi neutrudljivega junaškega delovanja vojne mornarice, ki je obvladala samo z malimi vozili promet in je z lahкими pomorskimi bojnimi silami ščitila boke, in radi močnega varstva, katerega je razpelo orožje z lovci in protiletalskim topništvom nad Mesinskim prelivom. Vodstvo in čete so izvršile delo, ki bo vnešeno ravnotako v vojno zgodovino kot zmagovita na- padna bitka.

## ZRCALO ČASA

Generallinspektor letonske 44-Freiwilligen Legion, 44-Brigadeführer Bangerskis, je bil imenovan za 44-Gruppenführerja in Generalleutnanta der Waffen-44. Obergruppenführer Jeckeln je izročil povišanemu vojaško knjižnico z vpisom imenovanja in je pri tem izjavil, da je s tem odlikovanjem počaščeno vse letonsko ljudstvo. Vidno ganjen je izjavil 44-Gruppenführer Bangerskis, da obljublja v svojem imenu in imenu letonskih legionarjev, da bo Führerju zvest do zadnjega.

Ministrski predsednik doktor Tuča se je spominjal na ministrskem svetu smrtne dneva Hlinke in je poveljeval v nagovoru zasluge umrlega voditelja Slovakov. Hlinka, tako je povdaril Tuča, je Zedintelj Slovakov, ki je pokazal pot svojemu narodu za ravnaje.

Kot poroča hrvaško časopisje, so se vrtni na svoje domove vsi begunci iz Hercegovina, ki so svoj čas morali bežati pred terorjem tolp.

Po poročilih španskega časopisnega dopisnika iz Algecirasa so priplule angleška križarka »Fidji« (8000 ton) in tri angleško-ameriške prevozne ladje z deloma hudimi poškodbami v nedeljo v pristanišče Gibraltarja. Križarka je izkrcala številne mrtvece in ranjence.

Iz Švice poročajo uradno, da sta v opoldanskih urah 17. avgusta morali v Švici zasilno pristati dve ameriški štirimotorni letali, eno ob 12.45 uri v Dübendorfu, drugo ob 14 uri v Wetzendorfu (kanton Bern). Posadki po 10 mož sta bili internirani.

Angleški časopis »Daily Sketch« prorokuje nedavno v Londonu stvorjenemu jugoslovanskemu odboru beguncev kratko življenje. Po izjavanjih »Daily Sketch« obstoji med v Angliji živimi Srbi in Hrvati nepremostljiva prepad.

Po poročilu Reuterja iz Londona so sporočili zastopniki zunanjega ministrstva in vojnega ministrstva, da imajo Japonci ujetih 100.000 Angležev in poleg tega 75.000 Indijcev, 20.000 Avstralcev, 35.000 Severnoamerikancev, 100.000 Nizozemcev in 2.000 Kanadčanov.

Ze začetkom tega leta je dosegla kratkoročna zadolžitve Anglije velikanske vsote ene milijarde funtov. V listu »Manchester Guardian« se izražajo z bridkimi besedami skrbni radi kratkoročne zadolžitve Anglije in se opozarja na to, da so bili ti dolgovi napravljeni v glavnem zato, da se čim dalj časa drži upniške stran od vojne.

Iz pregleda braziljskega časopisja izhaja, da je dosedaj zgubljenega eno četrtino celokupnega braziljskega ladjevja.

Uradni list za Tunis je po poročilu iz Tangera objavil dekret, s katerim so razveljavljene vse protizidovske določbe, da se vrača židom zaplenjena lastnina in se jim dovoljuje, da lahko izvršujejo poljuben poklic.

Po židovskem nalogu so vtihotapili angleški vojniki velike množine orožja s pomočjo ponarejenih listin iz severno-ameriških skladišč v El Alamainu v Palestini. Orožje bodo baje židje uporabili za teroristične akcije proti arabskemu prebivalstvu.

Washingtonsko mornariško ministrstvo sedaj objavlja, kot poroča Reuter, zgubo šest ladij severnoameriške mornarice, med njimi podmornice »Pickerele« in rušilca »Maddock«.

V Mehiki so objavili, da se še nadalje nabirajo delavci za severno Ameriko. Mehika sodeluje z združenimi narodi, ne bo pa pošiljala čet v inozemstvo.

V Kolumbiji je odstopila celokupna vlada. Razlog za odstop ni doslej znan.

V smislu navodil argentinske zvezne vlade za pobijanje komunizma bo sedaj v pokrajinah strogo nadzorovano delovanje delavskih društev. V drugem največjem mestu Argentinije, Rosario, je policija zaprla prostore več delavskih društev in združenj, med njimi tudi poklicne organizacije transportnih, kovinskih in stavbinskih delavcev.

Bela hiša je izdala, tako poročajo iz Washingtona, izvršilni zakon, po katerem so predvidene hude kazni za delavce, ki stavkajo ali se ne podreje povelju vojnega službovanja. Vlada lahko prevzame tovarne in jih obratuje, če ne sledi tovarnarji naredbam War Labour Boardsa.

Tisoč sodov dragocenega letalskega bencina je padlo po poročilu »Evening Standard« iz Montreala v pristanišču Halifaxa v morje in so začeli goreti. Samo s težavo se je posrečilo rešiti zasidrane ladje pred hitro se širječim ognjem.

Iranska vlada je glasom poročila radia v Teheranu imenovala nekega severnoameriškega častnika za ravnatelja splošne varnosti na iranskem ozemlju.

Na 10.000 čungkiških Kitajcev, ki padejo na bojiščih Vzhodne Azije za severnoameriški imperializem, sme izbran Kitajec stopti v Frisco na ameriška tla in biti zapoljen kot kul. Ta velkopotezna ureditev kitajskega naseljevanja v Ameriki kaže pravo stališča Washingtona do svojega zaveznika.

»Smatram, da je prišel čas za vojaško akcijo, sje izjavil vodja indijske lige za neodvisnost, Subhas Chandra Bože v nekem razgovoru v sredo. Indijska narodna armada je pripravljena za boj.

Argentinska vlada je sklenila, da najame novo 100 milijonsko posojilo pešov, katero se bo začelo podpisovati 23. avgusta.

Verlag und Druck NS. Gauverlag und Druckerei Kärnten, GmbH. Klagenfurt — Verlagsleiter Dr. Emil Heitjan (im Wehrdienst). — Haupt-schriftleiter: Friedrich Horstmann. — Zensur-Nr. 1. Anzeigenschein Nr. 1. 21. 1943.

# Abschlußbericht über die Kämpfe auf Sizilien

Etwa ein Drittel der eingesetzten Feindtruppen wurde getötet oder verwundet — 383 Panzer, 63 Geschütze, 652 Flugzeuge vernichtet oder erbeutet — Deutsch-rumänischer Abwehrerfolg am Kuban-Brückenkopf

Aus dem Führerhauptquartier, 19. August. Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt:

In der am 16. Juli begonnenen fünften Abwehrschlacht am Kuban-Brückenkopf haben die unter Führung des Generalfeldmarschalls v. Kleist und des Generals der Pioniere Jaenicke stehenden deutschen und rumänischen Truppen bis zum 12. August andauernde Durchbruchversuche von 17 Schlitzendivisionen, zwei Panzerbrigaden und drei Panzerregimentern der Sowjets in harten Kämpfen abgeschlagen und dem Feind sehr hohe blutige Verluste zugefügt.

An diesem Abwehrerfolg sind deutsche, unter Führung des Generalleutnants Angerstein stehende Luftwaffenverbände und rumänische, von General Gheorghiu befehligte Fliegerkräfte beteiligt.

Außer der Mius-Front trat der Feind im Raum von Kuibyschewo nach starker Artillerievorbereitung erneut zum Angriff an. Bei Isjum setzte er die Durchbruchversuche mit starken Kräften fort. In beiden Abschnitten schlugen unsere Truppen im Zusammenwirken mit der Luftwaffe und rumänischen Schlachtfliegern die Angriffswellen des Gegners in zähen Kämpfen blutig ab.

Im Kampfraum von Bjelgorod dauert der harte und für die Sowjets äußerst verlustreiche Abwehrkampf an. Über 100 Panzer und Sturmgeschütze der Sowjets wurden hier abgeschossen.

Im mittleren Frontabschnitt griffen die Bolschewisten weiterhin in wechselnder Stärke an. Alle Anstrengungen des Feindes, unsere Stellungen zu durchbrechen, scheiterten. Auch bei Staraja Russa

und am Ladoga-See brachen alle sowjetischen Angriffe unter schwersten Verlusten zusammen.

Deutsche Gebirgsjäger warfen im Louhi-Abschnitt den auch gestern wieder anstürmenden Feind unter hohen Verlusten zurück. In Luftkämpfen wurden ohne eigene Verluste 21 feindliche Flugzeuge abgeschossen.

Am 18. August verloren die Sowjets 284 Panzer. In den letzten Tagen büßten sie 168 Flugzeuge ein. Sicherungstreitkräfte der Kriegsmarine versenkten in der Nacht zum 18. August im Asowschen Meer zwei sowjetische Motorkanonboote.

Im Seegebiet der Fischerhalbinsel vernichteten schnelle deutsche Kampfflugzeuge vier mit Nachschub beladene sowjetische Küstenfrachter.

In der Zeit vom 10. Juli bis zur Beendigung der Kämpfe am 17. August fügten die im Raum von Sizilien kämpfenden Verbände aller Wehrmachtteile und Waffengattungen den amerikanisch-britischen Armeen schwerste Verluste zu. Neben einer hohen Zahl von Gefangenen verloren sie etwa ein Drittel ihrer eingesetzten Truppen an Toten und Verwundeten. Vernichtet oder erbeutet wurden 383 Panzer und Panzerspähwagen, 63 Geschütze aller Art, 652 Flugzeuge und 11 Lastensegler.

61 meist mit Mannschaften oder Kriegsgerät beladene Transportschiffe mit insgesamt 290.100 Brt, ferner ein Kreuzer, sieben Zerstörer, drei Korvetten sowie zahlreiche Motorkanonboote und kleinere Kriegsfahrzeuge wurden versenkt. Weitere 59 Fracht- oder Transportschiffe mit 278.750 Brt wurden im gleichen Zeitraum so schwer beschädigt, daß mit ihrem Verlust gerechnet werden kann.

In den ersten zwei Wochen des August sind von Sizilien auf das Festland mit Kleinschiffsraum übergeführt worden rund 17.000 Tonnen Munition, Betriebsstoff und Stückgut, fast 10.000 Kraftfahrzeuge sowie sämtliche deutschen und italienischen Truppen mit allen Waffen und Kriegsgerät. Zurückbefördert wurden schließlich mehr als 4000 Verwundete.

Bei diesen Transporten sind von den Besatzungen der Fähren und Kleinfahrzeuge insgesamt 48 feindliche Flugzeuge abgeschossen worden.

Ein Verband deutscher Kampfflugzeuge erzielte in der gestrigen Nacht bei einem Angriff in den Gewässern um Biserta Bombentreffer auf einem Kriegsschiff, 25 Transportern mit zusammen über 100.000 Brt und Landungsfahrzeugen. In der Straße von Messina wurden durch Flakartillerie der Luftwaffe sieben feindliche Flugzeuge zum Absturz gebracht.

Im Morgengrauen des heutigen Tages kam es vor der holländischen Küste zu einem Gefecht zwischen den Sicherungstreitkräften eines eigenen Geleites und britischen Schnellbooten. Der Feind verlor bei seinen erfolglosen Angriffen ein Schnellboot. Drei weitere wurden durch Artilleriefeuer beschädigt.

Bei bewaffneter Aufklärung und freier Jagd über dem Atlantik warfen deutsche Kampfflugzeuge ein feindliches Handelsschiff von 5000 Brt in Brand und schossen vier britisch-nordamerikanische Bomber, darunter zwei große Flugboote, ab.

In der gestrigen Nacht wurde bei Störflügen weniger feindlicher Flugzeuge im westdeutschen Grenzgebiet ein Flugzeug abgeschossen.

auf den Boden auf der Suche nach Minen, bis die Augen schmerzten. Im Morgengrauen suchten unsere Bomber das Festland anzugreifen. Die Deutschen antworteten mit Flak. Der Lärm der explodierenden Geschosse folgte einander so dicht, daß man sie nicht unterscheiden konnte." Die Amerikaner finden einen — bescheidenen — Trost für ihre mannigfachen Enttäuschungen darin, daß sie Messina vor den Engländern erreichten. Die Stadt wird als Trümmerhaufen geschildert.

Auch in London ist man jetzt eifrig bestrebt, sich von jenem „Überoptimismus“ abzusetzen, der doch noch vor wenigen Tagen in England geradezu hysterische Ausmaße hatte. Nach den Sizilien-Erfahrungen macht sich eine ähnliche Ernüchterung geltend wie in den USA. Die „Evening News“ äußern ein Wort der Warnung: Man müsse sich klar sein, daß ein Angriff auf die eigentliche europäische Festung auf noch härteren Stahl stoßen werde. Der „Star“ sagt nachdenklich, Sizilien sei kein Spaziergang für die Verbündeten geworden, sondern habe sehr viel Material und große Anstrengungen (sprich: Verluste) gekostet, worüber man sich bei den Spekulationen für kommende Großunternehmungen klar sein müsse.

Die „Dagens Nyheter“ melden aus London, der Abschluß der Sizilien-Kämpfe sei dort „ohne größeren Jubel“ aufgenommen worden. Der verbissene deutsche Widerstand im nordöstlichen Zipfel der Insel habe den Kampf länger hinausgeschoben, als die meisten Londoner Beobachter geglaubt hätten. Hier habe sich gezeigt, daß die Kampftauglichkeit der deutschen Wehrmacht ungebrochen sei und daß Operationen, bei denen England und die USA nicht mit selbstverständlichen Vorteilen als Überlegenheit ihrer See- und Luftstreitkräfte rechnen können, wie das gegen Sizilien der Fall war, noch blutiger für sie werden könnten als die schlimmsten Gemetzeln des vorigen Weltkrieges. Vor allem sei man sich darüber klar, daß die Achsenluftstreitkräfte immer schärferen Widerstand bieten könnten, je mehr sich der Kampf nach Norden verlager.

„Die Erfahrungen der letzten fünfzehn Wochen waren wechselvoller Art. Sie boten mancherlei Überraschungen“, heißt es in einem Londoner Bericht des „Svenska Dagblad“. Man sei in England erstaunt gewesen über die geringe Zahl der auf Sizilien eingesetzten feindlichen Truppen, da man im allgemeinen mit 25 Achsendivisionen gerechnet habe (1). So erfolgreich haben die deutsch-italienischen Deckungstreitkräfte gewirkt, daß der Gegne völlig in die Irre geführt wurde (1). Ferner sagt die schwedische Meldung aus England weiter, man habe eine negative Überraschung erlebt bezüglich der Wirkung der eigenen Luftstreitkräfte. „In London hatte man sich vielfach vorgestellt, die englisch-amerikanische Luftüberlegenheit würde Sizilien ganz im Stil von Pantelleria einfach zur Kapitulation zwingen. Trotz der Luftüberlegenheit von rund 1:10 konnte eine derartige Entscheidung nicht erzielt werden.“ Die allgemeine Schlussfolgerung, die London aus den Sizilien-Erfahrungen ziehe, könne folgendermaßen formuliert werden: „Eine moderne Landungsoperation solchen Umfanges ist ein schweres und verlustreiches Unternehmen, wenn die Verteidiger derartige Zähigkeit an den Tag legen, wie das die Deutschen auf Sizilien getan haben.“ Und das bereits auf Sizilien, sogar in einem so entfernten und schwer zu verteidigenden Außenwerk (1).

## Feindmächte über Sizilien schwer enttäuscht

Das englisch-amerikanische Offensiv-Programm stark durcheinandergeraten

hw. Stockholm, 20. August. (Eigenbericht.) „Wir haben leider noch immer keine volle Sicherheit im Mittelmeer. Es gibt immer noch U-Boote und die Möglichkeit von Angriffen auf unsere Schifffahrt durch Feindbomber...“ so heißt es in einem offiziellen Londoner Lagebericht vom Mittwoch, wobei einerseits die begrenzte Bedeutung des Abschlusses der Kämpfe auf Sizilien unmissbar und gleichzeitig erstmalig eine Andeutung von den schweren Geleitzugverlusten im Mittelmeer vermittelbar werden soll, die ja bisher amtlich in London überhaupt nicht erwähnt worden sind. Wenn man von englischer Seite großmütig das Auftreten „einzeln“ feindlicher Bomber zugestehen will, so weiß man wahrscheinlich gut genug, was alles von den deutschen Torpedogeschwadern zu erwarten ist, die sich östlich Gibraltar bereits so nachhaltig betätigt haben.

Noch deutlicher als in London wird in New York, wo überhaupt eine betonte Abstandnahme von dem englischen Überoptimismus zu beobachten ist, der Enttäuschung über den Verlauf der Sizilienkampagne Ausdruck gegeben. Dabei entschlüpfen den amerikanischen Agitationsstrategen bemerkenswerte Einverständnisse über die Wirksamkeit des deutschen Widerstandes und den Erfolg der deutschen Strategie. Die „New-Yorker Times“ schreibt, man sei besonders in zweierlei Hinsicht enttäuscht worden: 1. weil die Operationen mehrere Wochen mehr in Anspruch genommen hätten als berechnet und 2. weil die rechtzeitige Rücknahme der deutschen Divisionen geglückt sei.

Eine New-Yorker Eigenmeldung der „Stockholms Tidning“ bestätigt, nach der Schlußphase der sizilianischen Operationen werde in den USA offen zugegeben, man habe nicht erwartet, daß von deutscher Seite ein derartig zäher Widerstand entfaltet werde, und man habe nicht damit gerechnet, daß die Verbündeten so lange aufgehalten würden — eine Bekräftigung dafür, wie sehr der „Fahrplan“ des Feindes für die weiteren Operationen durcheinandergebracht worden ist. Der New-Yorker Vertreter des „Svenska Dagblad“ kabelet, nach Ansicht von militärischen Sachverständigen sei es den Deutschen offensichtlich gelungen, eine große Anzahl von Truppen und Material von Sizilien zu evakuieren; diese Zurücknahme sei geschickt gedeckt worden durch inhaltende Gefechte, die mit Mut und Zielbewußtsein durchgeführt worden seien. Von amerikanischer

Seite, so telegraphiert der schwedische Journalist aus New York weiter, höre man — offenbar als Wirkung dieser praktischen Erfahrungen auf Sizilien — kräftigere Warnungen als je vor übertriebenem Optimismus. Erst in den letzten Wochen sei man sich darüber klar geworden, daß die Achse auf italienischem Boden kämpfen werde, und zwar hart. Man sei in den USA „weniger optimistisch als in manchen anderen Ländern“, was unverkennbar auf England gemünzt ist. Infolgedessen werde in gewissen Kreisen eine Instanz ähnlich dem Obersten Kriegsrat von 1918 zur Gleichschaltung der politischen und militärischen Strategie Englands und der USA gewünscht.

Weitere amerikanische Berichte sagen: „Die kommende Aufgabe wird nicht leicht sein, die Konzentration an Flak längs der deutschen Rückmarschwege war enorm.“ Ein amerikanischer Frontkorrespondent kabelet nach dem Einmarsch in das brennende und verlassene Messina: „Wir gingen faktisch auf den Zehen aus Furcht vor Fallen. Wir starrten

## Ein USA-Mordrezept für den Weltfrieden

„Man soll den Sowjets ein paar Wochen freie Hand in Deutschland lassen“

Lissabon, 20. August. Der USA-Journalist James E. Brown, der sich vier Jahre in der Sowjetunion aufgehalten hat, gibt in seinem Buch „Russias Fight“ ein Rezept, wie man nach diesem Krieg den Weltfrieden sichern müsse.

Er schreibt: „Wenn man den Sowjetrussen nach dem Kriege auch nur für ein paar Wochen freie Hand in Deutschland läßt, dann wird es von dieser Seite aus höchstwahrscheinlich fünfzig Jahre lang keinen Friedensbruch mehr geben.“ Zur Begründung seiner These verweist dieser „Menschenfreund“ auf die Erfahrungen, die die Baltenstaaten mit der Besetzung durch die Bolschewisten gemacht haben, und zieht daraus die Erkenntnis, daß selbst nach so einer kurzen Tätigkeit der Bolschewisten in Deutschland im deutschen Volk noch wenig Kampfesgeist vorhanden sein würde. Kein „Feind des Volkes“ werde dann übriggeblieben sein, um das deutsche Volk jemals wieder aufputschen zu können.

Diese Stimme, die ja nicht vereinzelt aus den USA zu uns herübertrömt, sollten sich gewisse neutrale Staaten Europas gut merken, dann werden sie vielleicht ihre Illusionen über die Haltung Englands und der USA hinsichtlich einer Bolschewisierung Europas endlich aufgeben. Jedenfalls beweist das Mordrezept von Brown, daß man in den USA die einfachste Methodik sucht, um Europa für möglichst lange Zeit dem vom jüdischen Weltimperialismus erstrebten Chaos auszuliefern. Wenn man auch sonst nicht viel von den Sowjets in den USA hält, so sind sie in den Augen der politischen Gangster immer noch gut genug, um Europa mit ihren Bolschewisierungsmethoden gründlich mazzusetzen.

Was Brown mit brutaler Offenheit als Rezept für den künftigen Weltfrieden verkündet, das faßt der Moskauer Korrespondent der „New York Times“, Alexander Werth, in gefällige Phrasen, indem er u. a. schreibt, das deutsche Problem werde in Moskau in der Hauptsache vom Gesichtspunkt der sowjetischen Sicherheit betrachtet, da man fest entschlossen sei, keinerlei neue deutsche Angriffe zuzulassen. Die Stärke der Sowjetarmee — so sagt Werth — dürfe nach dem Kriege vor allem durch die Sicherheitsförderung gegenüber Deutschland bestimmt sein. Diese Redensarten von der politischen und von der militärischen Sicherheit der Sowjets sind nur eine schamhafte Verschleierung jenes Rezepts von Brown, der im Gegensatz zu Werth den Mut hat, die Dinge beim rechten Namen zu nennen.

Kein Wunder, wenn angesichts der Rolle, die die Yankee-Imperialisten den Sowjets zur „Sicherung des Weltfriedens“ zugeordnet haben, der USA-Weltkriegsflieger Rickenbacker, der kürzlich in Moskau war, vor Pressevertretern die dringende Bitte aussprach, doch ja alles Mißtrauen gegenüber den Sowjets auszuschalten. Rickenbacker verstieg sich zu der Behauptung, daß man Stalin nicht als „Internationalisten“, sondern als „Nationalisten“ ansehen müsse. Er versucht also, die im USA-Volk vorhandenen moralischen Hemmungen gegenüber dem Bolschewismus durch politische Erkenntnisse und Erfordernisse abzutöten.

## Ein neuer Eichenlaubträger

Berlin, 20. August. Der Führer verlieh am 15. August das Eichenlaub zum Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes an General der Infanterie Dr. Lothar Rendulic, Kommandierender General eines Armeekorps, als 271. Soldaten der deutschen Wehrmacht.

## Die deutsche Wehrmacht ungebrochen

Genf, 20. August. Zur Kriegslage im allgemeinen wird von der Londoner Tagespresse der letzten Tage in Betrachtungen der Fachkorrespondenten sowie zum Teil auch in den Leitartikeln Stellung genommen. Sie zeichnen sich alle durch eine gewisse Zurückhaltung aus und lassen das Bestreben erkennen, die Dinge nicht in allzu rosigem Lichte zu sehen.

So schreibt z. B. der bekannte Militärkritiker der „Daily Mail“, Liddell Hart am 16. August, die Sowjets hätten mit ihrem Angriff im Osten nicht das erreicht, was man vor einer Woche erwartete. Es sei den Russen nicht gelungen, die feindliche Südfront zu erschüttern bzw. zum Zusammenbruch zu bringen. Auch müsse man die Möglichkeit eines heftigen deutschen Gegenangriffs in Rechnung stellen, denn man dürfe die deutsche Gegenoffensive vom vergangenen Winter nicht vergessen, zumal bei den gegenwärtigen Operationen niemals eine für den Feind derart bedrohliche Situation wie damals entstanden sei. Weiter sei die jetzt von den Sowjets angewandte Taktik für sie außerordentlich verlustreich.

Im Leitartikel meint „Daily Mail“, man müsse sich auf eine neue Verschärfung der U-Boot-Kriegführung vorbereiten. Dabei wäre es klug, mit Rückschlüssen zu rechnen.

Die deutsche Armee besitze nach wie vor ihre volle Kampfkraft, bemerkt der militärische Mitarbeiter des „Daily Telegraph“, Generalleutnant Martin, ebenfalls in der Ausgabe vom 16. August. Die Sowjets, und das dürfe man bei einer Beurteilung der Sachlage nicht übersehen, müßten jeden Zoll Boden sehr teuer bezahlen.

In der „Sunday Times“ vom 15. August meint Scrutator, es läge so gut wie keine Beweise dafür vor, daß die Kampfkraft des deutschen Soldaten geschwächt wurde. Nichts habe sich an der Ostfront abgespielt, was außergewöhnlich ungünstig für den Gegner gewesen wäre. Auf Sizilien hätten die verhältnismäßig kleinen deutschen Streitkräfte „mit beachtlicher Entschlossenheit und Geschicklichkeit“ gekämpft. Jeder einzelne feindliche Soldat, gleichgültig ob Offizier oder Mann, habe sich ausgezeichnet geschlagen. Fünf Wochen schon kämpften die Alliierten auf Sizilien; der Begeisterung, mit der man in alliierten Ländern die anfänglichen Erfolge begrüßte, sei dadurch, daß die Operationen sich über einen Monat hinzögen, ein Dämpfer aufgesetzt worden, denn viele hätten doch erwartet, daß die Alliierten „bessere Pfeile in ihrem Köcher“ hätten.

## Deutschland gab die erste Information

tc. Stockholm, 20. August. Wie aus London gemeldet wird, war die deutsche Nachricht über die gelungene Überführung der deutschen und italienischen Kontingente von Sizilien auf das italienische Festland die erste Information, die in England über die Räumung Siziliens eintraf. Diese Tatsache beweist, daß das britisch-nordamerikanische Oberkommando auf Sizilien durch das gelungene deutsche Manöver selbst völlig überrascht wurde. Man muß in London wider Willen anerkennen, daß die deutsche Evakuierung über die Straße von Messina eine kühne, mit vollem Erfolg durchgeführte Operation war.

## Raubpläne Londoner Emigranten

bhf. Lissabon, 20. August. (Eigenbericht.) Nachdem sich die Antischismenmächte schon seit langem in Weltaufteilungsplänen überschlagen, wollen die polnischen Emigranten nicht zurückstehen. Stanislaus Nikolajczyk, ihr Londoner Günstling, benützt die USA-Zeitschrift „Week“ als Sprachrohr, um ebenfalls seine Raubpläne anzumelden. Wie nicht anders zu erwarten, richten sich diese in erster Linie gegen Deutschland. Nikolajczyk betont, es sei verständlich, daß Polen die schwierige Lage an der Ostfront zunächst außer acht lasse. Aber wenn es in seinem Bestreben, nach Westen zu greifen, historische Gründe anführe, dann müsse man fragen, bis zu welchem Jahrhundert es zurückgehen wolle. Man könne sehr gut große Teile Schlesiens und Brandenburgs einbeziehen oder Ostpreußen, wenn man über das 17. Jahrhundert zurückgehe und den ganzen Gang der Geschichte rückgängig machen wolle. Es fehlt nur noch, daß die Polacken auch noch Sachsen einverleiben wollen unter Berufung darauf, daß sächsische Könige einmal über Polen regierten.

## Berufung des SA-Obergruppenführers Schepmann

Vom Führer mit der Führung der Geschäfte des Stabschefs der SA beauftragt

Berlin, 20. August. Die „Nationalsozialistische Parteikorrespondenz“ meldet:

Der Führer beauftragte den SA-Obergruppenführer Wilhelm Schepmann, den bisherigen Führer der SA-Gruppe Sachsen, mit der Führung der Geschäfte des Stabschefs der SA.

Wilhelm Schepmann wurde am 17. Juli 1894 in Bark bei Hattingen a. d. Ruhr geboren. Er besuchte die Volksschule und das Gymnasium Nach Abschluß seiner Studien wirkte er als Lehrer in seiner Vaterstadt.

Am Weltkrieg nahm Wilhelm Schepmann als Kriegsfreiwilliger von 1914 bis 1918 teil. Nachdem er zum Leutnant befördert war, fand er als Kompanieführer, Bataillonsadjutant sowie Gerichtsoffizier und Aufklärungsoffizier Verwendung. Dreimal wurde er verwundet, davon zweimal schwer.

Nach dem Kriege war Schepmann zunächst Mitglied des Schutz- und Trutzbundes, er trat jedoch bereits im Jahre 1922 der NSDAP bei. Es entsprach seiner stets einsatzbereiten Haltung, daß er sich auch in dem bald darauf beginnenden Ruhrkampf in die vorderste Front stellte. Das führte zu seiner Verhaftung und zu Mißhandlungen durch die Besatzungstruppen. Seine eigentliche politische Aufgabe fand Schepmann in der Arbeit für die SA, mit der er aus den ersten Jahren der Kampfzeit aufs engste verbunden ist. Als Sturmführer in Hattingen, später als SA-Führer im Gau Essen und Führer der Untergruppe Westfalen-Süd schuf er Seite an Seite mit Viktor Lutze die Voraussetzungen

für den Aufbau der SA des ganzen Ruhrgebietes. Darin erschöpfte sich aber seine Arbeit in der Bewegung nicht. Er trat neben seiner Tätigkeit als SA-Führer auch in verschiedenen politischen Ämtern hervor. Es ist nicht verwunderlich, daß der Systemstaat den Nationalsozialisten Schepmann schließlich ohne Pension aus dem Staatsdienst entließ.

Seine Aufbauarbeit in der SA fand die verdiente Anerkennung durch seine Ernennung zum Führer der Gruppe Westfalen im Jahre 1932. Am 1. April 1934 betraute der Führer Wilhelm Schepmann mit der Führung der Obergruppe X und seit dem 17. Juli 1934 führte er die SA-Gruppe Sachsen.

Unmittelbar nach der Machtergreifung übertrug ihm der Führer das Amt des Polizeipräsidenten in Dortmund. 1936 wurde er zum Regierungspräsidenten in Dresden und Bautzen ernannt.

Obergruppenführer Schepmann, der von 1932 bis zur Auflösung dem preußischen Landtag angehört hatte, ist seit 1932 Mitglied des Reichstages.

Es ist ein Zeichen der kämpferischen Haltung Schepmanns, daß er sich auch in diesem Krieg wieder freiwillig an die Front meldete, wo er als Kompanieführer und Ordonanzoffizier in einem Infanterieregiment Dienst tat. Er erwarb sich hier die Spange zum EK II und das EK I von 1939. Wilhelm Schepmann ist Träger des goldenen Ehrenzeichens und der Dienstauszeichnung der NSDAP in Gold.

# Man schoß einmal mit Marmor / Auch in alten Zeiten gab es schon Riesengeschütze

Ehrfurchtsvoll staunend haben wir in der Wochenschau die mächtigen Eisenbahngeschütze an der Kanalküste ihre eisernen Brocken nach England hinüberspucken sehen, und andächtig haben wir die Bilder betrachtet, auf denen deutsche Kanoniere aufrecht in der Rohrmündung unserer jüngsten Geschützriesen stehen, um die stählernen Wände spiegelblank zu putzen. Keinem von uns ist dabei aber der Gedanke gekommen, daß man dem Gegner auch in der sogenannten guten alten Zeit gelegentlich recht fette Brocken zu kosten gegeben hat.

Eines der ersten Mammutschütze zum Beispiel, die »Kriemhilde«, wurde 1388 in der Werkstatt des Nürnberger Geschützgießers Ulrich Grünwald aus der Taufe gehoben. Genauere Einzelheiten über sein Format wurden uns nicht überliefert, in alten Handwerkschroniken nachzulesen aber steht, daß die Nürnberger allein für den Transport des Rohres zwölf starke Gäule brauchten.

Ein Dutzend Pferde für einen Kanonenrohr — das gibt einen ungefähren Begriff vom Umfang und Gewicht dieses Geschützes. Seine Kugeln sollen im übrigen in einer Entfernung von 1000 Schritt eine Mauer von zwei Fuß Dicke glatt durchschlagen haben. Die Nürnberger hatten also allen Grund, stolz auf ihre junge Artillerie zu sein. Leider kostete sie die brave Stadt nur ein Heidegeld, denn die Bedienung des einen Geschützes erforderte einen Büchsenmeister und sechs Büchsenknechte, die es an rauhen Tagen auf zwanzig Schuß brachten.

Ein ähnliches Ungetüm nannten die Braunschweiger um 1408 ihr eigen. Ihre »Faule Motte« war imstande, Geschosse von hundert Pfund, nach anderen Quellen sogar von dreihundert Pfund zu schleudern und den Widersachern der alten Braunschweiger damit den nötigen Respekt einzubringen. Ebenso schwere Kugeln meisterte die durch ihre kriegerischen Erfolge noch berühmter gewordene »Faule Grete« des Burggrafen Friedrich von Hohenzollern, und das Dreifache wogen die mächtigen Geschosse, die von der »Tollen Grete« aus Gent verschossen wurden. Das ungefüge Geschütz selbst brachte es allerdings auch auf 16.000 kg, beinahe 6 m Länge und verbrauchte für jeden Schuß an die 120 Pfund Pulver. Alle diese Riesenkinder stellte jedoch die Donnerbüchse in den Schatten, mit der die Frankfurter anno 1432 die Burg Halbstern in Schutt und Asche legten. Vom Winde verweht ist ihr Name, fest aber steht, daß zwanzig Pferde gerade ausreichten, ihr Rohr von der Stelle zu bewegen, und daß später die ausgegrabenen eisernen Kugeln ein Gewicht von mehr als 800 Pfund besaßen.

Diese Brocken haben zweifellos ein gutes Stück europäischer Geschichte mitgeformt. So manche alte Burg, so manche schwer besetzte Stadt, die bis dahin für uneinnehmbar gegolten hatte, und so manches uralte Privileg fiel den neuen Kolossen der Kriegstechnik zum Opfer. Wie die Erfindung des Schießpulvers den Untergang des stahlgepanzten Ritters nach sich gezogen hatte, so brachten die Fortschritte der Geschützgießerei dem Festungsbau einen grundlegenden Wandel. Denn »was für großer Gewalt durch die jetzigen machinae verrichtet werde«, klagt der Chronist, »ist männiglich vor Augen. Haben auch sämtlich ihr erschrecklich Aussehen, unter allen besonders das Geschütze, mit welchem ja keine zu vergleichen, nicht eben wegen seines erschrecklichen Knalles, davon auch der Erdboden erzittern muß, sondern vielmehr seines grausamen Effektes halber, darwider auch die allerstärksten Mauern nicht bestehen können!«

Ja, dieser »erschreckliche Effekt« ließ auch die Waffenmeister des Orients nicht ruhen. Sie wollten es ihren westlichen Nebenbuhlern

gleich tun, und was bei diesem Ehrgeiz herauskam, waren Geschütze, die mit einer Pulverladung von 350 Pfund Kugeln aus reinem Marmor von 1100 Pfund Gewicht verschossen. Theoretisch. Daß sie es in der Praxis nicht taten, lag einzig und allein daran, daß sich keiner fand, der es gewagt hätte, die erste Lunte ans Zündloch zu halten. Erst 400 Jahre später, im Jahre 1770, trat das gewaltige Kriegsinstrument in Tätigkeit, als sich nämlich ein europäischer Reisender beim Sultan die Erlaubnis ausbat, das Geschütz abfeuern zu dürfen. Bemerkenswert ist, daß das alte Rohr die starke Explosion aushielt.

## Nächtliche Begegnung / Die lustige Kurzgeschichte von Carl Otto Hamm

Einer meiner Freunde heißt Paulus, mit dem Familiennamen Paulus. Von Beruf ist er Bankbeamter. Der Bankbeamte Paulus ging zu guten Zeiten jede Woche einmal zu einem Kegelnabend, das heißt, es wurde schon immer mehr eine Kegelnacht.

Eines Tages nun begegnete er auf dem Nachhauseweg einem Herrn im Frack, weiße Binde, Glatzschuhe, Zylinder, Mantel nur flüchtig über die Schulter gehängt. Ja, das gab es damals noch. Dieser Herr saß auf dem Bürgersteig und seine Lackschuhe schluckerten vergnügt in einer Pflanze am Rinnstein.

Nanu, was ist denn mit dem los?, denkt Paulus und bleibt stehen. »Ist Ihnen nicht gut, mein Herr? Kann ich Ihnen irgendwie behilflich sein?« fragt er höflich, wie Bankbeamte immer sind.

Der Frack sieht auf: »Haben Sie — hick — haben Sie — hick — zu mir gesprochen?«

Worauf Paulus unschwer feststellt, daß der Herr total betrunken ist. Man kann ihn doch nicht die ganze Nacht auf der Straße sitzen lassen!, überlegt Paulus, beugt sich hilfsreich zu dem Fremden nieder und versucht, ihn auf die Beine zu stellen.

»Ich bringe Sie nach Hause, sagen Sie mir nur, wo Sie wohnen!« redet er auf den Schwankenden ein und stützt ihn unter Auf-

Marmorkugeln! Verwundert vernehmen wir, mit welchen Waffen und Mitteln sich die Menschen aller Jahrhunderte zu bekämpfen und zu vernichten trachteten. Auch Mohammed II. soll zum Sturm auf Konstantinopel im Jahre 1453 marmorne Kanonenkugeln mitgeschleppt haben, und in Indien stieß man sogar auf Marmorgeschosse von 2000 Pfund, die aus einem Geschütz von 28 Fuß Länge gefeuert wurden. Nicht verraten wird, wie die indischen Kanoniere dieses Ungeheuer geladen haben mögen. Nur die Kugeln will man gefunden haben. Und sie sind schließlich Beweis genug. Mit ihnen aber stellte die »gute alte« Zeit einen Rekord auf, der ein paar Jahrhunderte hindurch nirgends gebrochen wurde.

bietung seiner ganzen Kräfte. Und Welch ein Glück. Der Betrunkene erinnert sich seiner Adresse.

Nun wandern sie also dahin und der Gehsteig ist viel zu eng für die Serpentina, die der Frack in kühnen Kurven zieht. Er nimmt sich aber zusammen und wird mit der Zeit sogar etwas nüchtern. Vor seiner Haustür verabschiedet er sich mit einer artigen Verbeugung von Paulus: »Ich bin Ihnen — hick — hundsgemein, ungemein dankbar — hick — mein Herr — hick — darf ich vielleicht Ihren Namen — hick — w-wissen. Sie sind ein so unendlich gütiger — gütiger — Mensch — vielmehr Mensch...«

Mein Freund ist gerührt, macht einen mannhafte Knicks und murmelt: »Gestatten Sie, mein Name ist Paulus!«

»P-P-Paulus...?« fragt der Herr im Frack verwundert.

»Den Namen — hick — habe ich doch schon gehört. P-P-Paulus? Natürlich, jetzt weiß ich es! Sie sind — hick — doch der Herr, der geschrieben hat! Sagen Sie mir, Herr P-P-Paulus, haben Sie eigentlich — hick — haben Sie eigentlich jemals eine Antwort auf Ihre Korrespondenz erhalten?«

## Kurioses von hier und dort

Im Jahre 1848 ließ sich in Genf ein aus seiner Heimat geflüchteter Kommunist häuslich nieder, um hier, von sichern Gestaden aus, als wackerer Streiter zu wirken. Dies tat er, indem er eine Zeitung gründete, die sich »Le Partage« nannte, und in deren Spalten die Aufteilung alles Besitzes und aller Reichtümer gefordert wurde. Was ihm der papierene Feldzug eintrug, ist unbekannt. Wohl aber weiß man, daß es eines Tages geschah, daß einer seiner Verwandten starb und ihm die runde Summe von zwanzigtausend Franken hinterließ. Es war ein Geschenk Gottes, auf daß dem kämpferischen Zeitungsschreiber und Wegbereiter irdischer Glückseligkeit die Möglichkeit geboten werde, mit dem Aufteilen einen Anfang zu machen und so vor alle Welt als leuchtendes Beispiel hinzutreten. Der gute Mann fand indes, daß es keineswegs zu seiner angeborenen Bescheidenheit passe, sich dieserart hervorzuheben, weshalb er hinging und in seinem Blatte schrieb, daß es nach wie vor gelte, daß aller Besitz geteilt werden müsse — soweit er 20.000 Franken übersteige!

Kuriose Gesetze und Verordnungen gibt es nicht bloß im Lande der unbegrenzten Möglichkeiten. Die Zeitung »Sunday Express« brachte vor einiger Zeit folgende Zusammenstellung merkwürdiger Verbote: »In England ist es ungesetzlich, sonntags an der Küste auf einem Esel zu reiten, Mittwoch Fleisch

zu essen, zu Weihnachten Fleischpastete zu machen oder zu essen, nach acht Uhr abends Obst von einem Karren kaufen — außer Affentüsse. Und Priestern ist es verboten, Karten zu spielen, außerhalb des eigenen Pfarrsprengels dem Ballspiel zu huldigen, in der Öffentlichkeit anders als in »gelehrter« Tracht zu erscheinen und — mit einer farbigen Nachtmütze ins Bett zu steigen.«

1927 gab das russische Volkskommissariat des Innern die »Liste der von der Sowjetregierung genehmigten Vornamen« bekannt, die unter anderem folgende Auswahl bietet: für Personen männlichen Geschlechtes: Barricado, Radio, Taylor, Desmoulin, Kean, Spinoza, Lincoln, Bakun (nach Bakunin), Trotz, Nektar, Koszuchko, Voltaire, Jovolis, Kolombus, Gracchus, Spartacus, usw., und für die weiblichen Personen: Barricada, Proletaria, Puritza, Ninel (Anagramm Lenins), Lunatschara, Akademia, Amnestitia, Darwina und Bebelina.

Der Begriff »Wohltätigkeit« ist dehnbarer, als man allgemein annehmen möchte. Anfangs dieses Jahres gab die Regierung von Mexiko eine Serie von »Wohltätigkeitsmarken« heraus mit einem Zuschlag zum Zweck des Ankaufes von Bombenflugzeugen.

Ernst Machek

## Unser SCHATZKÄSTLEIN

### Wer leben will

»Bedenke was für ein zerbrechliches Ding das Leben ist, besonders das eines Samurai! Tust du das, so wirst du dazu kommen, daß du jeden Tag deines Lebens als den letzten ansiehst und ihn zur Erfüllung deiner Pflichten nutzt. Laß die Vorstellung eines langen Lebens nie über dich Gewalt gewinnen, denn sonst wärest du fähig, in Zerstreungen aller Art dich selbst zu verlieren und deine Tage mit Schande zu beschließen.«

Aus einem mittelalterlichen Lehrbuch des Bushido

Lasset uns, meine Brüder, mit mutigem, fröhlichem Herzen, auch mitten unter der Wolke arbeiten, denn wir arbeiten zu einer großen Zukunft!«

Johann Gottfried Herder

»Ohne Vermessenheit, aber ganz schwellende Kraft, ganz ernsthaft verhalten und ohne Rausch der Hoffnungen, so muß eine Nation sich Zoll für Zoll in den Knieen aufrichten.«

Freiherr vom Stein

»Nur tapfere Völker haben ein sicheres Dasein, eine Zukunft, eine Entwicklung; schwache Völker gehen zugrunde, und das von Rechts wegen.«

Heinrich v. Treitschke

»Ergebung in das, was geschehen kann, Hoffnung und Vertrauen, daß nur dasjenige geschehen wird, was heilsam und gut ist, und Standhaftigkeit, wenn etwas Widerwärtiges einbricht, sind alles, was man dem Schicksal entgegenstellen kann.«

Wilhelm v. Humboldt

»Europa ist reif für den Zusammenschluß und für das Ende seiner Bruderkriege, so wie es Deutschland 1866 war, als Preußen, der stärkste der deutschen Staaten, die anderen um sich sammelte und ihnen die gemeinsame Verfassung gab. Was damals Preußens Aufgabe war, ist heute die des Großdeutschen Reiches: Das Abendland zu sammeln und seiner Vereinigung Form, Halt und Recht zu geben. Das ist der Reichsauftrag der Deutschen.«

Wilhelm Schöbier: Vom Reich und der Reichsidee in der deutschen Geschichte

»Ein Volk lernt, wörtlich, seine volle Nationalkraft nur im Kriege, im vergleichenden Kampf gegen andere Völker kennen, weil sie nur dann vorhanden ist; auf diesem Punkt wird es dann suchen müssen, sie festzuhalten.«

Jakob Burckhardt in seinen »Weltgeschichtlichen Betrachtungen«

»Ihnen müßt ihr jetzt nahefeiern und wissen: Glück ist Freiheit, Freiheit aber Entschlossenheit; dann schaut ihr nicht mehr ängstlich nach Kriegsgefahr aus. Denn wer ein elendes Dasein ohne Hoffnung auf Besserung lebt, hat keinen rechten Grund, sein Leben einzusetzen; wohl aber der, dem noch der entgegen gesetzte Umschlag droht, wofür der Unterschied gewaltig ist, falls ihm ein Schlag trifft. Denn schmerzlicher ist für einen Mann von Stolz das durch Feigheit verschuldete Elend als der Tod, den er nicht spürt, wenn er ihn mitten im Hochgefühl der Kraft und der völkischen Hoffnung erreicht.«

Perikles, Rede für die ersten Gefallenen des 2. Peloponnesischen Krieges

## Die zwei Prozeßhansln / Ein Stückchen Erde und zwei harte Bauernschädel Zeitgemäße Erzählung von G. H. Zegenreuth

Sie waren gute Freunde, der Jochbauer und sein Nachbar, der Ohlig. Der Jochbauer hatte an die hundert Tagwerk guten Grund, und sein Stall stand voll der schönsten Tiere. Der Ohlig war nur ein Kuhbauer, der von seinen Eltern ein kleines Gütl mit etlichen Tagwerk Grund und drei Kühen übernommen hatte. Trotzdem sind sie die Jahre über gute Freunde geblieben. Am Sonntag sind sie am Nachmittage alle zwei an einem Tisch gesessen, haben aus ihren Stammkrügen getrunken und von Wetter und Vieh geredet.

Aber dann ist über den beiden Höfen ein Wölkchen aufgezo-gen, das immer schwärzer ihre Häuser überschattete. Es war da so ein kleines Rändlein, ein kleiner Streifen Land zwischen einem Acker vom Ohlig und einer Wiese vom Jochbauer, auf dem seit Jahren der Ohlig seine Kühe gehütet hatte. Und da die beiden Nachbarn wieder einmal beim Bier saßen, sagte der Jochbauer so nebenher:

»Ich hab auf dem Kataster geschaut. Der Rand zwischen meiner Wiese und Deinem Acker ist der meinige...« — »He?« sagte der Ohlig und legte seine schwieligen Finger um sein Krügel, als könnte er so den Grasstreifen halten. »Ich mein, Jochbauer, du bist närrisch. Dein? Von meinem Großvater weiß ich, daß er zu meinem Zeug gehört.«

Der Jochbauer stieß seine knöchernen Finger auf den Tisch. »In meinem Kataster steht's. Der Jochbauer streit net wegen dem Grasschöppel, er ist nicht so ein Hungerleider wie andere«, sagte er etwas spitz und machte einen langen Zug, daß es in seiner dürren Gurgel kollerte. — »Hungerleider bin ich net, Jochbauer«, schrie Ohlig verärgert, »und schenken brauch mir niemand was...«

Eine Welle noch stritten sie hin und her; heftiger wurden die Worte, heißer die Köpfe. In Feindschaft trennten sie sich. Sie grüßten einander nicht mehr, spuckten aus, wenn sie aneinander vorbeigehen mußten, und schimpften über dem Gartensaum.

Nach Wochen kamen sie das erstmal wieder zusammen — vor dem Gericht.

Sie standen links und rechts, jeder sah beiseite. Nur zwischendurch pfften sie einander mit Schimpfworten an, stießen sich faustdicke Grobheiten an den Kopf und bleckten die Zähne. Oft mußte der Richter in ihre Worte fallen, die sich wie scharfe Messer kreuzten. Er kannte seine Bauern, denn er war schon lange genug in dem kleinen Städtchen und ohne daß es die beiden Streithänse merkten, führte er sie von ihrem Prozeß weg.

Jeder, der Jochbauer wie der Ohlig, hatte einen Sohn im Felde, und so, als säße der Richter mit den beiden Bauern am Wirtshaus-tisch, plauderte er mit ihnen vom Krieg und seinen harten Notwendigkeiten. Der Gerichtssaal wurde zur Welt, in der die großen Entscheidungen fallen. Als der Richter lange genug erzählt hatte von dem harten Kampf und von der Größe der Entscheidungen, warf er seine Schlinge aus und fing sich seine beiden

## Was ist ein „Wachmensch“? / Bismarck und Goethe waren Langschläfer

Die Frage, ob die Nachtruhe von kurzer oder langer Dauer sein soll, hat schon viele Gelehrte beschäftigt. Am größten ist das Schlafbedürfnis bekanntlich im Säuglingsalter. Auch das heranwachsende Kind bedarf noch einer längeren Schlafzeit als der Erwachsene, während der Greis wieder mit einer verhältnismäßig kurzen Schlafzeit auskommt. Feste Regeln lassen sich auf diesem Gebiet allerdings nur schwer aufstellen. Im allgemeinen gelten für das Kindesalter jeweils 9—10, für den Erwachsenen aber 6—8 Stunden Schlaf als ausreichend.

Es gibt berühmte historische Beispiele für Kurz- wie Langschläfer. Ein ausgesprochener »Wachmensch« war Friedrich der Große, der sich täglich mit vier Stunden Schlaf begnügte. Der große König hatte auf diesem Gebiet

Freunde. »Und da wollt Ihr wegen so einem Grasschöppel, wegen so einer Bagatell prozessieren? Ist's bisher gegangen, warum solls nicht bleiben, wie es war. Ich mein halt, Jochbauer, wir vertagen die Verhandlung bis nach dem Krieg. Es gibt jetzt wichtigere Sachen zu tun. Laßt doch Eure Buben den Handel ausmachen, wenn sie wieder heimkommen...« Eine Weile noch tasteten sich die zwei Gegner zornig ab, aber ihre Blicke gingen immer mehr zurück, wie ein Hund in seine Hütte und dann nickte der Jochbauer mit seinem Kopf.

»Ist mir recht, Herr Oberamtsrichter, sollns die Buben ausmachen.«

Und dann streckte er dem Ohlig die Hand hin, die dieser ergriff.

Über ihnen aber thronte mit gottväterlichem Lächeln der Richter und dachte: Ja, die Buben, wenn die zurückkommen, die werden fertig miteinander, die brauchen keinen Richter mehr. Sie sind im großen Gericht gestanden, das sie reif machte für das verträgliche Zusammenleben. Sie werden Kameraden und gute Nachbarn werden...

später einen gefährlichen »Konkurrenten« in Napoleon I., der folgende Regel aufstellte: »Fünf Stunden Schlaf für einen reifen Mann, sechs für einen Jüngling, sieben für eine Frau und acht für einen Dummkopf.« Die Generäle des Imperators staunten oft darüber, wie sich dieser kurz vor einer Entscheidungsschlacht zur Ruhe begab, fest und tief einige Stunden schlief, dann völlig erholt erwachte und sofort mit den kriegerischen Operationen begann. Bismarck und Goethe dagegen waren regelrechte Langschläfer. Der Dichterst hat es sich nicht abgemacht, mitunter vierundzwanzig Stunden ununterbrochen zu »spennens«. Andere Poeten vermochten überhaupt nur — im Bett zu arbeiten. Dies war u. a. bei Mark Twain und den französischen Lustspiel dichtern Etienne und Picard der Fall. Fiel diesen Män-

nern etwas ein, so gingen sie ohne Rücksicht auf die Tageszeit oder auf die gerade anwesenden Gäste sofort zu Bett, um ihrem Schaffensdrang freien Lauf zu lassen.

Wie kommt es nun eigentlich zum Schlaf und welchen Zweck hat dieser eigenartige Ruhezustand? Er dient vor allem der Erholung des Zentralnervensystems. Eintreten und Aufbrechen des Schlafes werden geregelt durch bestimmte Nervenzellengebiete des Großhirns. Im sogenannten Schlägel des Gehirns konnte ein »Schlafzentrum« nachgewiesen werden, durch das die Schlafvorgänge gesteuert werden. Durch chemische oder elektrische Heizung dieses Gebiets gelang es, Tiere künstlich zum Einschlafen zu bringen. Dieses wird begünstigt durch geistige oder körperliche Ermüdung, aber auch durch wiederholte mäßig starke Sinnesreize, wie z. B. einförmige Geräusche. Andererseits kann es auch durch Wegfall äußerer Sinnesreize zum Einschlafen kommen. Bei Übermüdung dagegen tritt mitunter trotz starkem Ruhebedürfnis der Schlaf nicht ein. Als äußere Weckungsmittel dienen die Erregung der Hautnerven, z. B. durch Berühren, und wiederum Sinnesreize, wie sie etwa das Anrufen, Klingeln des Weckers oder grolles Licht darstellen. Merkwürdigerweise können das völlige Aufwachen oder eine starke Verminderung gewohnter Sinnesreize gleichfalls zum Erwachen führen. Daher schlägt der schlafende Müller die Augen auf, sowie das ihm wohlvertraute Geräusch des Mühlwerkes aussetzt. Es sind also viele Geheimnisse und Wunder der Natur, die der Schlaf schon in seinen äußeren Erscheinungsformen umschließt.

### Wußten Sie schon...

...daß zu den ältesten Zeugnissen der nachantiken abendländischen Malerei die Werke der Buch-Malerei gehören?

...daß Lothringen in römischer Zeit nicht wie das Elsaß Grenzgebiet, sondern Binnenland war? Infolgedessen konnte sich dort eine reiche Provinzialkultur mit Metz als Mittelpunkt entwickeln.

# Aus dem Kreise Stein

Stein. Preureditev kina.) Dne 13. 8. je bil slovesno otvorjen preurejeni zvočni kino. Pg. Scholz je pozdravil vse navzoče, nakar je govoril Kreisleiter Pg. Pilz. Podal je na kratko pregled o preureditvi kina in je nameraval zgraditi novo stavbo, kar pa se je zaenkrat moralo odložiti. Nato se je zahvalil Pg. Pertl in Pg. Scholzu za njuno neutrudno delo, da se je navzlic temu napravilo napravo, ki daje v svoji sedanji obliki odpočitek in je razvedrilo po vsakodnevem delu. Trikratni »Sieg-Heile« Führerju je zaključil slovesnost, nakar so predvajali tedenski pregled in poseben film za to prireditev »Damalse« z glavno igralko Sarah Leander. Bil je film, ki je slovesnost častno zaključil.

Mannsburg. (Trčenje.) Na nekoliko nepreglednem križišču v bližini kolodvora Mannsburg-Jarsche je trčil tovorni avtomobil z motornim kolesom. Eden od obeh ranjenih vozčev je bil prepeljan v Gallenfels v bolnico.

Obertucheln. (Smrt župana.) Družino Burkelca je doletela huda nesreča. Vsa občina se je poslovila od svojega župana, ki je pravično vodil svoj urad. Ob odprtem grobu je govoril Landrat dr. Doujak in je pohvalil delo župana, kateri ga je izvrševal neutrudno v prid občine. Z njim se je poslovil od nas pravičen in odkrit značaj. Velika udeležba in neštivilno vencev je dokazovalo njegovo priljubljenost med prebivalstvom.

## Kreis Krainburg

Krainburg. (Pogreb.) V ponedeljek so pokopali 14. avgusta umrlega Carla Kellera, trgovca in poverjenika tekstilne tovarne Adolfa Bracha, na pokopališču v Krainburgu.

Krainburg. (Gostilna s rožami.) Gostilna »V kotu« na Valvasorplatzu pade vsakemu v oči radi svojega okrasa rož na oknih. Ta primer gospe Kmetitscheve zasluži, da ga posamejno ne samo gostilne, temveč tudi druge hiše.

Krainburg. (Prireditev KDF.) V soboto priredi NS-Gemeinschaft KDF variatni večer pod geslom: »Nekaj za poznavalca«. Proizvajanja in artistične točke umetnikov so prav izvršne. Walter in Wigor bosta gotovo kot komična akrobata razveseljevala občinstvo, kot Zelny in Pless s svojimi pesmi, bratje in sestere Normay s svojimi ekvilibrističnimi točkami in dva Demitoffa s svojimi čarovnijami. Poleg tega bodo predvajani plesi in pevske točke.

Mautschisch. (Poletni praznik.) Pred kratkim se je vršil v Mautschisch poletni praznik v korist Rdečega križa. Po pozdravu po Stelly, korstgruppenleiterju Tositlingu se je začela prireditev. Igrala je godba neke domače edince in tudi sicer je bilo poskrbljeno za zabavo. Lep znesek je bil oddan Rdečemu križu.

## Kreis Radmannsdorf

### Tierzuchtgenossenschaft ustanovljena

Ravno tako kot v Altgauu, je tudi v kmečkih gospodarstvih Gorenjske živinoreja najvažnejša gospodarska panoga. Načrtnemu in stalnemu pospeševanju živinoreje je radi tega pripisovati poseben pomen in sicer tem večjega, ker je treba nadoknaditi zaostanek. Da se pospeševanje olajša in predvsem uredi reja bikov po enotnih vidikih, je bilo v času od 7. do 10. avgusta letos v Kreisu Radmannsdorf ustanovljenih pet živinorejskih zadrug (Vieh-zuchtgenossenschaften) in sicer:

Vieh-zuchtgenossenschaft **Wochein**: obsegajoča občini Wochein-Feistritz in Wochein-Mitterdorf. Obmann: Rosman Martin, Wittnach Nr. 3, Obmannstellvertreter: Sodia Josef, Kerschdorf Nr. 46, Geschäftsführer: Sager Johann, Wochein-Feistritz Nr. 118.

Vieh-zuchtgenossenschaft **Göriach**: obsegajoča občini Göriach in Veldes. Obmann: Schwegel Franz, Veldes-Retschitz, Obmannstellvertreter: Jammer Martin, Wochein-Vellach, Geschäftsführer: Koesel Johann, Graptsche-Göriach.

Vieh-zuchtgenossenschaft **Radmannsdorf**: obsegajoča občine Radmannsdorf, Kropp, Steinbichl, Vigaun, Scheraunitz, Breisach in Habern. Obmann: Aussenegg Anton, Werbnach Nr. 1, Obmannstellvertreter: Praprotnik Jakob, Presrenie Nr. 6, Geschäftsführer: Ing. Pototschnik, Dir. d. Landw. Schule Politzsch.

Vieh-zuchtgenossenschaft **Wurzertal**: obsegajoča občine Lengenfeld-Meistern, Kronau, Ratschach-Matten in Abling. Obmann: Tscherne Andreas, Kronau Nr. 159, Obmannstellvertreter: Kawaler Jakob, Ratschach Nr. 14, Geschäftsführer: Feriantschitsch August, Kronau.

Vieh-zuchtgenossenschaft **Neumarkt-Umgebung**: obsegajoča občine Neumarkt, St. Katharina, St. Anna unter dem Loibl in Kaier. Obmann: Aljantschitsch Johann,

Kaier, Obmannstellvertreter: Ferne Josef, St. Katharina, Geschäftsführer: Kokal Ferdinand, Neumarkt.

Nove zadruge imajo široko in hvaležno področje. Na ustanovnih zborovanjih se je pokazalo živahno zanimanje kmetov. Ker so zadruge ustanovljene na podlagi kmečke samouprave, bo njihovo delovanje tem plodonosnejše, čim bolj se jim posreči pritegniti tudi poslednjega kmeta k sodelovanju.

### Prireditev na obali v Veldesu

Veleprireditev v korist Deutsches Rotes Kreuz

O priliki druge cestne zbirke v nedeljo, 22. avgusta, se vrši v Veldesu velika prireditev, katere čisti dohodek je namenjen v korist DRK. Prireditelj so pokrenili velike priprave, da nudijo gostom Kreisa Radmannsdorf kolikor mogoče mnogo zabave. Tovarniška godba KIG-ABling se je na nesebičen način stavila na razpolago in bo priredila med predvajanj koncert. Hitler Jugend iz taborišča KLV-Kronau bo pela in igrala in bo razveseljevala s svojimi točkami gledalce in poslušalce. Razven tega bo prirejeno strelšče, kjer bo vsak lahko s pridnim streljanjem postal mojster dneva. Kegljišče, srečolov in silene zabavne točke bodo uživali številni udeleženci. Posebno moški bodo pozdravili paviljone s pivom, vinom in žganjem, kjer bodo stregli uslužbeni Kreisamtsleitung Radmannsdorf.

Prebivalstvo Kreisa Radmannsdorf se bo v nedeljo zbralo na prireditvi ob obali v Veldesu. Prireditev se prične ob 15. uri. Vstopnina znaša 50 Rpf. Za slučaj slabega vremena se vrši prireditev v kazini parkhotela.

# Im Brennpunkt des Tages

## V žarišču dneva

### Eine neue Schlauchdichtungspaste

Nova pasta za tesnenje cevi

Dieser Tage wurde in Klagenfurt in Anwesenheit von Sachverständigen die Wirkung einer neuen Schlauchdichtungspaste in einem Versuch durchgeführt. Bei einigen Reifen eines Kraftfahrzeuges wurde durch das Ventil eine bestimmte Menge des Dichtungsmittels in den Luftschlauch gepumpt und sodann die Luft normal wieder aufgefüllt. Mit den so präparierten Reifen wurde dann eine Strecke von etwa 30 Kilometern gefahren und so die Ausschleuderung der Paste im Innern des Luftschlauches gewährleistet. Sodann trieb man einige etwa 15 bis 18 Millimeter starke Nägel durch Decke und Luftschlauch und entfernte sie wieder. Die Reifen verloren bemerkenswerterweise nicht die geringste Menge Luft, obwohl der Atmosphärendruck vor und nach der Prozedur genau geprüft wurde. Es handelt sich bei dieser Neuheit um eine Masse aus Kautschuk, Gummi und Korkmehl, die sich filmartig an die Innenfläche des Luftschlauches anlegt, temperatur- und zeitbeständig ist, bei Drehung oder Stillstand des Reifens wirksam bleibt und vor allen Dingen dem Gummi nicht schadet. Das neue Mittel, das sich Luftschlauchdichtungspaste nennt, kann bei allen luftbereiften Fahrzeugen verwendet werden und ist deutsches Reichspatent.

### Neuanfertigung beim Handel

Novo izgotavljanje v trgovini

Wie bereits für das Handwerk, ist nun durch eine Anweisung der Gruppenarbeitsgemeinschaft Spinnstoffwaren in der Reichsgruppe Handel die Neuanfertigung von Kleidungs- und Wäschestücken auch in den Handelsbetrieben verboten worden. Das Verbot wurde befristet auf die Zeit vom 12. August bis 30. September 1943. Betriebe des Handels, die Männer- und Knaben-Oberkleidung, Frauen- und Mädchen-Oberkleidung sowie Leibwäsche, Säuglingsbekleidung und Säuglingswäsche, Kopfbekleidung, Berufs- und Sportbekleidung, Wirk- und Strickwaren, Krawatten, Korsetts, Mieder, Schirme, Stickeren, Schürzen, Bett- und Haushaltungswäsche sowie Steppdecken herstellen, dürfen innerhalb der erwähnten Frist Aufträge auf Neuanfertigung von Spinnstoffwaren nicht annehmen und mit der Durchführung bereits vorliegender Aufträge nicht beginnen. Ebenso ist es untersagt, solche Aufträge zu vermitteln oder in Lohn zu vergeben. Die beim Inkrafttreten der Anweisung bereits in Arbeit befindlichen Spinnstoffwaren dürfen noch bis 20. August 1943 weiter bearbeitet und fertiggestellt werden. Von dem Verbot ausgenommen sind Uniformen und Uniformteile, Trauer- und Umstandskleidung, Ausführung ärztlicher Verordnungen auf Leibbinden usw., die Herstellung von Kleidungs- und Wäschestücken, für die der Verbraucher einen Bezugschein vorlegt oder eine entsprechende Bescheinigung des Wirtschaftsamtes beibringt, sowie alle Kleidungs- und Wäschestücke für öffentliche Auftraggeber, für Körperbeschädigte oder Versehrtenstufen II und III und für Fliegerbeschädigte.

plavati, naj se nikar ne koplje na neznanih ali nevarnih mestih.

Starši, učitelji in vsi, ki so odgovorni za življenje mladih ljudi, imajo dolžnost, da pojasnjujejo in vztrajno svare, predno je prepozno. Naravnost zapovedano je, da vodstva vseh vrst šol in druge oblasti, mladinske zveze, SA, ff, Arbeitsdienst in obožovana sila izdajo v tem smislu vsaj v začetku vsakega poletja svarila.

Marsikatera nesreča bi bila s tem preprečena!

# Štetje živine 3. septembra 1943

## Važna pojasnila o štetju prašičev, gosli in rac

Po Reichsministeriumu für Ernährung und Landwirtschaft odrejeno jesensko štetje živine bo izvedeno v interesu ljudske prehrane in gospodarjenja s krmili. Za zadnje je zelo važno tudi štetilo gosli in rac, tako da je bilo raztegnjeno štetje ob tem štetju živine tudi na imenovani vrsti perjadi.

Uvaževati je treba, da se izrecno zahteva ločeno navedbo pri gosli in racah za mlade živili, stare do 1 leta in za živili, stare nad 1 leto. Ta ločitev da zopet pregled o živilih za rejo in takih, ki se rede radi pridobivanja mesa in masti.

Iz dosedanjih skušenj se priporoča, da se v tej zvezi opozori na one odredbe, katerih neupoštevanje je povzročilo ponovno grajanje in kaznovanje.

Odrejeno vmesno štetje bo najprej naznanjeno z »objavo«, katero bo podpisal župan in jo nabil na enem ali več javnodostopnih mestih. Iz te objave je že razvideti, da mora po zakonu vsak rejec živili navesti stanje živili pravilno in popolnoma. Pravilnost potrdi rejec s podpisom na števem seznamu okraja.

§ 6. zakona o štetju živine izrecno pravi, da morajo podati zahtevane podatke in pojasnila rejci, kot tudi druge osebe, katere za-prosi poverjeni preštevalec za pojasnilo.

V interesu vsakega gospodarstva, ki redi živino (obratna, kmečka, postransko obratna naselbina), bo, da odredi, da bo na dan štetja navzoča oseba, ki lahko poda zahtevana pojasnila. Če odgovorni gospodar (kmet, poljedelec, predstojnik gospodarstva) ne more biti sam navzoč, si bo določil zastopnika. Take osebe bodo v prvi vrsti družinski člani rejca, včasih tudi njegovi uslužbeni ali uslužbenke, v kolikor so poučeni o stanju živine.

§ 6. zakona o štetju živine nadalje izrecno opozarja, da se mora pustiti preštevalcu, da vstopi v vse hleve in prostore, kjer se redi ži-

vina, kar je posebno potrebno, če sumi preštevalec, da je rejec prikrikl živino.

Končno je tudi potrebno opozoriti, da bo tudi tokrat v posameznih primerih naknadno kontrolirano štetje živili. Napačne ali nepopolne napovedbe, kot tudi hude malomarnosti bodo hudo kaznovane. Redna sodišča lahko ne kaznujejo samo radi pregreška, temveč tudi radi prestopka po § 9. zakona o štetju živine z denarno kaznijo ali z zaporom do treh mesecev. Poleg tega se lahko tudi zapleni zamočana živina in sicer tudi v primeru, če ni last dotičnega rejca živili.

### Pozor pri kopanju!

Nesreče pri kopanju napravljajo vsako leto veliko škrib. Vzrok? Po večini srčne kapli! Vsak mora najbolj paziti, posebno pa taki, ki nimajo popolnoma zdravega srca. Mnogi imajo srčno napako, ne da bi vedeli. Pogosto pridejo mladi ljudje, (n. pr. kolesarji) segreti v kopališče ter se vržejo vsi segreti in s pospešenim delovanjem srca v mrzlo vodo, namesto da bi počakali, da srce in telo nekoliko mirujeta in se šele potem pred kopanjem polagoma zmočijo. Tudi so oni v največji nevarnosti, ki imajo poškodovan ali občutljiv bobniček ušesa in oni kateri s skakanjem na glavo v vodo poškodujejo bobniček. Radi vode, ki vde-re, se lahko zaduše. Tudi čut ravnovesja, ki se nahaja, kot znano, v ušesu, je moten. Nesrečnež, ne more priti v takem primeru nič več na površino, ker je zgubil čut za to, če gre navzdol, ali navzgor. Zelo nevarno se je tudi kopati s polnim želodcem takoj po jedi. Po jedi naj se kaki dve uri počaka, predno se koplje! Med kopanjem pa naj si ne bašimo znova želodca, n. pr. s sadjem!

Svari se tudi pred tem, da se predolgo ne izpostavlja telesa vročemu soncu. Kdor ne zna

## Spemljevalec, ki ni nevaren

### HUMORISTISCHEN ROMAN

To pa je očitno tako osupljivo učinkovalo na gestikulirajočo in prepirujočo se množico, da se je naglo privalila, Schwabeju pomignila, naj pride iz predela, in ga popolnoma zavzela zase.

Ogovorili so ga. Razumel pa ni niti besede in končno je vendar spravil iz ust: »Nix italiano, Alemano, Nemece.«

Toda to ni nič pomagalo, takoj je bil tu tolmač, ki je Schwabeju izjavil, da mora na vsak način jahati »Jupitra«, češ, da je »Jupiter« favorit dirke in da se je jokeju ravno kar pripetila nezgoda in da ne more jahati »Jupitra«, namestnik je pa zginil brez sledu in kdo drugi ne more jahati »Jupitra«. Kajti »Jupiter« vrže vsakega raz sebe, da, komu drugemu sploh ne dopusti, da bi se mu približal, ampak ponori, rita in grize. On, Schwabe, je pa gotovo znamenit nemški dirkalni jahač, ker mu »Jupiter« tako dobrodušno da govoriti s seboj. Mora ga brezpogojno jahati! Brezpogojno jahati.

Do odgovora, da Schwabe ni noben dirkalni jahač, ampak kmečki učitelj, ni imel več prilike. Že so mu slekli jopič in hlače in mu nadedli jokejsko obleko; nek tretji mu je posadil na glavo čepico, ki se je prilegala natančno kakor da je napravljena po meri.

»35.000 lir, signore! 35.000 lir!« mu je neprestano pojasnjeval nek četrti s občudovanja vredno vztrajnostjo. Bržkone je

pričakoval nekaj posebnega od tega, da mu je vtepal v glavo to vsoto.

Schwabeju se je zdela situacija čisto posebna. Ko je pomislil na to, kako se bosta zavzela Werner in Anita, če se bo pojavil pred njima kot dirkalni jahač, je sklenil, da bo jahal. V jokejski obleki s črno-belim poprečnimi progami je bil videti kakor horizontalna zebra.

Če bi se bil mogel sam videti, bi se bil vendar še odrekal temu.

Schwabe je uporabil prost trenutek, da je šel k totalizatorju, ker je hotel rešiti svojih 150 lir. Za toliko optimizma, da bi stavil sam nase, se ni mogel odločiti. Toda pri totalizatorju so mu rekli, da je že prepozno. Torej je pustil, naj gre, kakor hoče. Vzel je dirkalno nakaznico zopet k sebi in stopal navzgor na tribuno, da bi nakaznico izročil Aniti.

Učinek, ki ga je bil dosegel Schwabe, ko se je znenada kot jokej pojavil pred Wernerjem in Anito, je bil frapanten. Oba sta zijala vanj kakor v nekaj tujega, medtem ko so Italijani naokrog stezali vratove, ker je prišel od njih pravi jokej. Številka 7., ki jo je imel na hrbtu, je pričala, da gre za kakšnega »favorita«.

Werner je že marsikaj doživel. Toda trenutno ni zmozel jedrnatejšega vprašanja kot: »Povej vendar — kaj se je zgodilo?«

Zvočniki so takoj nato nekaj oznanjali, Schwabeju se je mudilo in z izjavo: »Jahal bom«, je zginil.

Zvočniki so oznanjali, da vskoči un te desco, nek Nemece za »Jupitrovega«, v zadnji minuti zadržanega jokeja, kar so Florentinci pozdravljali v svojem južnjaškem temperamentu.

»Ali je pa tudi že jahal na kakšni dirki?« vpraša Anita zelo začudeno.

»Nič ne vem o tem. Vojake je služil pri konjici.«

»Ali ni to zelo nevarno?«

»Na vsak način izredno komično.«

Aniti je utripalo srce. Če se mu le ne bo kaj zgodilo!

S svojim daljnogledom je zaman iskala po pokrajini. Toda Schwabe je zginil. Wernerju je na njegova vprašanja dajala le raztresene odgovore.

Bržkone se bo dodobra blamiral, upa Werner.

Toda njegova prerokba po želji ni obveljala.

Dirkalno občinstvo je v Florenci takšno kakor povsod na svetu.

Nekaj jih sploh ne gleda tja, če konji galopirajo čez trate. Kako bi tudi mogli! Stavili so: to dejstvo je samo na sebi dovolj razburljivo, da za nobeno ceno ne marajo povrh še gledati, kako se jahač, ki so mu zaupali zadnje ostanke svoje imovine, trudi, da bi prišel od zadaj naprej, ali — kar je še bolj tragično — kako se sploh ne trudi. Raje strašen konec kot večer strah. Ali pa gledajo tja na vsak način šele po nekoliko krogih.

Take gledalce bomo vedno dobili na vsakem dirkališču, ravnotako druge, ki strme samo v barve »svojega« jahača in na številko »svojega« konja in ki potem, če je trop prišel do cilja in je »njihov« zmagal, zamaknjeni od veselja zbijejo svojemu nič hudega slutečemu spredniku klobuk z glavo, ali — v nasprotnem primeru, še je bil

uspeh negativen — momljajoč nerazumljive besede, zapuščajo bojišče s prisego, da ga ne prestopijo nikdar več, katere prisego se potem tudi v resnici držijo do prihodnje dirke.

Naposled najdemo med ljubitelji dirkanja s konji tudi drugačne sodobnike.

To so tisti, ki sicer tudi ne odložijo daljnogleda od oči, če je začela dirka, ki pa doživljajo ves dogodek kot čudovit igrokaz. Kako se neovirano spuščeni polnokrvnim konjem pretegujejo kitnati udje. Kako umetno skačejo preko ovir. Kako v končnem boju jahači z nakopičeno energijo izvlečejo zadnje moči iz ognjevitih konj. To vse vidijo in občudujejo.

Med tem je Schwabe v borbi prišel naprej.

Zdaj je na tretjem mestu. Kakor prilit sedi na »Jupitrovem« hrbtu in postaja, čemur se vsi čudijo, v resnici nevaren glede zmage.

»Jupiter« teče božansko. On je povsem vreden svojega imena. Njegov galop je razsežen in klasično miren. Zdaj Schwabe lahko razume, da je bilo toliko vika za tega konja, ki bi se sploh ne udeležil boja, da ni posegel vmes Schwabe.

»Jupiter« teče, ne da bi sploh bilo treba kake pomoči. Samo kadar se »Jupiter« loti tega, da preteče kakšnega tekmeča, se mu obesi Schwabe čisto naprej na vrat in ga vzpodbuja: »Jupiter, no pojdi! No pojdi! No pojdi!«

In »Jupiter« razume to. On gre.

Schwabe je sedaj na drugem mestu.

(Dalje prihodnj.)

## Cestna zbirka za DRK

Prihodnjo nedeljo se vrši druga in zadnja letošnja cestna zbirka vojne pomoči za DRK. Bolj kot kdaj koli nas spominja sedaj vsak dan na blagodejno delovanje Deutsches Rotes Kreuz. Z večjo pripravljenostjo kot kdaj doslej bomo zato z najboljšimi močmi pripomogli dati na razpolago DRK potrebna sredstva za njegovo delo. Vsak izmed nas pozna delovanje te ustanove. Poznamo civilno reševalno službo DRK, ki je vsako uro za nas na straži, vemo za srčne pomagače in pomagalko DRK v iz zrakla ogroženih ozemljih, vemo predvsem za nenadomestljivo pomoč, ki jo izkazuje DRK našim vojakom. Po tem znanju bomo tudi odmerili ob koncu prihodnjega tedna naš dar ob cestni zbirki. Njegova višina naj dokaže našo hvaležnost, pa tudi našo odločnost v hudem času.

## Športni poročevalac

Namizni tenis: ABling II. : KAC I. 16 : 0  
V ABlingu se je vršil v soboto zvečer v dvorani pri Jelenju prvi dvoboj v namiznem tenisu med mlado, novoustanovljeno sekcijo KACa iz Klagenfurta, ki je pred kratkim slavila 5:0 zmago nad Wr. Neustadtom, in med drugim moštvom ABlinga, ki je v zadnjem času znatno napredoval. Goste so zastopali Hinteregger, Wüster, Suschnik in Tollinger, ABling II pa Payer, Strumbl T. Grtschar in Thuma. Takoj v pričetku borbe se je videlo, da so ABlingerji daleč nadmočni in so tudi brez zgrebe kake igre zmagali z visokim rezultatom 16 : 0. Gostje so sicer v nekaterih igrah nudili močan odpor, in pokazali delno lepo igro, vendar starih rutinarim ABlingerjem v tej panogi sporta še dolgo ne bodo kos.

Pokalna tekma ABling II. : LGW Hakenfelde 12 : 1

Zaostala pokalna tekma med zgoraj omenjenima nasprotnikoma, ki se je vršila na nevtralnem KAC-ovem igrišču v Klagenfurtu preteklo nedeljo, se je končala s katastrofalnim porazom Krainburgerjev. Že v prvi minuti so prišli ABlingerji v vodstvo, v drugi minuti pa so že povišali na 2:0. Silnemu tempu ABlingerjev niso bili Krainburgerji kos in so do odmora imeli že 6 golov v svoji mreži. Tudi druga polovica igre ni prinesla spremembe in so ABlingerji do konca igre zabili še nadaljnjih 6 golov, med tem ko se je Krainburgerjem proti koncu posrečilo zabiti častni gol. Krainburgerji so igrali zelo raztrgano in brez pravega smisla in tudi niso bili preveč poztvovalni, med tem ko je bilo ašlinsko moštvo zelo povezano, borbena in v silnem naletu. Za ABling so zabili gole: Knifitz in Strumbl po 4, Richter 3 in Samar 1, za Krainburg pa Grochar 1. Tekmo je sodil dobro g. Bilisky.

KAC-Rapid je igral preteklo soboto proti wienskem moštvu Helfort, ki je na čelu prvenstvene tabele I. razreda. Po lepi in zelo napeti borbi do zadnje minute se je tekma končala neodločeno 0:0.

Ašlinska boksarja Supan in Baloch sta nastopila preteklo soboto v Wenu, v reprezentanci Bereicha Donau-Alpenland proti državni vojaški reprezentanci. Med tem ko je Baloch proti državnemu prvaku Kleinwächterju že v prvem kolu oblašal k. o., se je Supan boril do tretjega kola, nakar je dobil hud udarec in oblašal k. o.

## Diplom. - Optiker C. KRONFUSS

Klagenfurt, Bahnhofstraße 15  
vom 23. August bis einschl. 11. Sept. geschlossen

Dr. F. J. Lukas

Ausschneiden! Aufbewahren!

## Deutsch methodisch und praktisch

202. STUNDE.

Für die Schneiderin. — Za šiviljo

1. Die Schneiderin verfertigt Kleidungsstücke für Frauen und Mädchen. — Šivilja izdeluje (naredi) oblačila za žene in dekleta.

2. Kleidungsstücke: — Oblačila:

1. die Bluse — bluza, jopica
2. das Kleid — obleka
3. der Rock (Frauenrock) — krilo (žensko krilo)
4. das Dirndl (Dirndlkleid) — dekle, dečla (obleka za dečle)
5. die Schoß — krilo, škric
6. der Faltenrock — gosto nabrano krilo
7. die Jacke — jopa, jopič
8. die Joppe — jopa, jopica
9. der Mantel — plašč
10. das Leibchen — jopica, životec
11. die Schürze — predpasnik
12. das Kostüm — obleka, kostum
13. der Kasak — kazak
14. die Kapuze — kapuca, oglavnica

3. Die Schneiderin macht Blusen und Kleider aus: — Šivilja naredi bluže in obleke iz:

1. Stoff — blaga
2. Trikot — trikója
3. Barhent — barhanta
4. Samt — žameta (baržuna)
5. Leinen — platna
6. Flanell — flanele
7. Ballonstoff — balonskega blaga
8. Gradl — gradlja

V vseh občinah rajona Porhov na Vzhodu so bile vzpostavljene strokovne delavnice, ki naj služijo kot primer vzornih hišic, ki se lahko zgrade na cene in lahek način, ker se ta način zidanja hiš pokaže kot zelo ugoden, ker je lahko preskrbeti potreben stavben material.

Dne 14. avgusta se je samo od sebe vžgalo veliko število iglastih gozdov na Portugalskem. Ker že skoro pet mesecev ni bilo dežja in je znašala vročina v senci nad 40 stopinj, se ogenj v izsušenih gozdovih bliskovito širi.

Kmetje neke vasi v ozemlju Bahnaza (Egipt) so, ko so se vračali zvečer z dela in v večerni zarji baje videli šop električnih žarkov nezaslišane svetlobe in kako je sikajoč prišla iz zemlje, verujoč na duhove alarmirali vso vas. Nastala je prava panika. Prebivalci so bežali v sosednjo okolico in so jih le z največjim trudom pripravili do tega, da so zopet šli v svoja stanovanja. Ker gre pri »vidicah duhov« za verodostojne osebe, so začeli zadevo preiskavati in vrtati v zemljo. Celó arheologi so se zanimali za ta primer in so vodili izkopavanja. Pri tem so našli dva redka kipa in nekaj drugih starinskih predmetov v dobrem stanju. Vzroka vizije doslej še niso mogli dognati.

Iz Tel Aviva poročajo, da so začeli stavkati pred enim tednom židovski delavci in nastavljeni diamantne industrije v Palestini. Delavci so vihteli rdečo zastavo, ko jih je sprejela komisija za ureditev spornih vprašanj.

430 francoskih častnikov, med njimi 40 generalov, je odpustil iz službe odbor de Gaulleja in Girauda, kot je v terek popoldne sporočil general de Gaulle. To je hvaležnost izdajalcem.

Pri Gottskäru na Švedskem je imel te dni nek moč srečo, ko je s svojimi prijatelji lovil na nedeljskem izletu ribe, da je ujel tako imenovanega kralja slaničkov. Po opisu je bil ta kralj 40 cm dolg, na trebuhu je bil zlate barve in je imel rdeče plavuti. Stari ribiči iz Gottskära trdijo, da že 45 let niso v tej okolici ulovili kralja slaničkov. Pred nekaj časa je bil ujet v Bohuslänu kralj lokard. Ravno tako kot pri tem, trdi praznovorje tudi pri kralju slaničkov, da vodi slanike in, če ga ujamejo, da gre do slaničnikov v morje, hoteč poiskati svojega kralja. Moderni ribiči pa odklanjajo to praznovorje.

Nek kmet pri Hudriksvalu na Švedskem si je pred nedavnim kupil prašička. V hlevu je z deskami oddelil prostor, kamor je dejal prašička. Ko so čez eno uro pogledali, je sedel prašiček pod eno izmed krav v hlevu na zadnjih nogah in kravo sesal. Ogorčen je postavil kmet radovednega štirinožca v njegov koš nazaj in je povišal ograjo za dve deski. Mirno se je nato vsedel s svojo družino h kavi. Soseda je prišla na obisk in bi rada videla prašička. Skupno z njo je šla vsa družina zopet v hlev, toda skoro niso mogli verjeti, ko so zagledali, da je premeteni prašiček sedel zopet na svojih zadnjih nogah in sesal kravo. Zelo spretno je namreč splezal preko zvišane ograje. Naravno je zvečer imela krava samo polovico toliko mleka, kot sicer. Prašička so sedaj zaprli v koč, ki je bil tako visoko ograjen, da mu tudi njegova premetenost ni več pomagala.

Mali otok Smørstaaken, ki leži pred severno konic Langelanda, je zginitl s površine. Bil je dolg 100 metrov in samo 1 meter širok. Zginitje so opazili te dni, ko se je podal na otok član danskega zemljemerskega zavoda, da ga na novo izmeri. O vzrokih še ni nič znanega.

## Iz vseh krajev sveta

Sirski parlament je izvolil s 118 glasovi proti 3 Chukri Kawatlija za državnega poglavarja Sirije. Chukri Kawatli je vodja nacionalističnega bloka, ki je pri zadnjih volitvah zmagal.

Ko je v Elchstättenu pripeljal kmet čebelarju les za kurivo, je napadel roj čebel konja in voznika. Konja sta bila tako močno opikana, da sta poginila.

Notranji minister Herbert Morrison je govoril v sredo na drugi obletnici ustanovitve narodne gasilske službe in je svaril pred popuščanjem naporov, kajti sovražnik lahko še prizadene divje udarce.

Nek kmet iz Dernaua je ugotovil, da je njegova dragocena krava naenkrat obolela in ni hotela več jesti. Pri preiskavi se je ugotovilo, da se je kravi zaril v jezik žebelj, kateri se je nahajal v krmi. Žebelj so takoj odstranili, s čimer je bila žival rešena.

Pri vletu sovražnih letal iz smeri Bodensee v Svico v terek popoldan je odrglo eno letalo v kantonu Thurgau štiri zažigalne bombe, od katerih so tri eksplodirale.

## Socialnopolitični obzornik

## Počastitev kmetice

Bavarski Staatsminister für Wirtschaft se je odločil, da ustanovi enaka častna darila, kot lansko leto, tudi v četrtem vojne mletu 1942/43 za kmetice, ki so v najtežjih razmerah, predvsem brez moških moči vzdržale svoje obrate nedotaknjene in zmoleže za pridelovanje, kot tudi za poljedelske uslužbenke in pomagajoče družinske člane, od katerih je pretežno odviselo neovirano poslovanje obratov. Pri tem ne gre za pripomoč za stare in revne uslužbenke, temveč izključno za priznanje posebnih storitev v vojni.

## Vojna zaposlitev v šivalnicah

V vsem Reichu vzdržuje NS-Frauenenschaft 24.000 šivalnic, v katerih vrše pridne ženske roke praktično vojno pomoč. V prvi vrsti je delo za oboroženo silo. Krpajo se nogavice in rokavice, popravljajo se perilo frontnih vojakov, izdelujejo se copate in varovalke za bolne noge, ki pridejo prav bolnikom, vse iz starega blaga. Za otroške vrtnice NSV se izdelujejo igrače, opremljajo se spalne košare in vozički za dojenčke, iz starih ostankev se napravljajo telovadnici in hišni čevlji za odrasle otroke. Krpajo se stvari za matere z obilo otroci in ki so zaposlene v poklicu. Samo v Gauu Berlin, ki ima 226 takih šivalnic, so napravile v treh vojnih letih: za oboroženo silo 820.042 delov, za bolnice 55.326 delov, za državno zračno obrambo 10.545 delov in za NSV 24.042 delov.

## Lokal za Francoze v Hallu

V Gauu Halle-Merseburg je izročil svojemu namenu oddelk Lagerbetreuung der Gauwaltung der DAF v zvezi z NSG-KdF v neki gostilni, ki je zaprta za javen promet, »Foyer Francaise« (lokal za francoske delavce in delavke).

## Hitler-Jugend pomaga obrtnikom

HJ Banna Coburg je ustanovil na najproblematičnejšem kraju mesta javno pisarno za vojno službo, ki je mišljena v prvi vrsti za obrtnike in za one rojake, ki so radi boleznj zadržani. Tako ta pisarna oskrbi kratkotrajno pomoč, kot važna sporočila, prevoz pohištva, pomožna dela na vrtu in v hiši.

12. gestreift — progasto
13. einfarbig — enobarvno

5. Die Schneiderin verwendet: — Šivilja uporablja:

1. Nadel (die) — iglo
2. Zwirn (der) — sukanec, nit
3. Garn (das) — sukanec, prejo
4. Spangen (die) — zaponke
5. Borte (die) — trak
6. Masche (die) — petljo
7. Franse (die) — resico
8. Band (das) — vez
9. Träger (der) — oprt (oprtnico)
10. Quaste (die) — čop
11. Knopf (der) — gumb
12. Kragen (der) — ovratnik
13. Verzierung (die) — okrask
14. Spitze (die) — čipko
15. Rüsche (die) — nabor
16. Gürtel (der) — pas
17. Aufputz (der) — nakit (okrask)
18. Manschette (die) — manšeto
19. Schlips (der) — dolgo ovratnico
20. Futter (das) — podlogo

8. Redewendungen und Fachausdrücke: — Reki in strokovni izrazi:

1. Handarbeit (die) — ročno delo
2. ein Kleid anfertigen — obleko izdelati
3. anmessen — pomeriti, vzeti mero
4. nach Maß — po meri
5. Vorderteil — prednji del, spredek
6. Rückenteil — zadek, zadnji del
7. ein abknöpfbarer Kragen — ovratnik, ki se da odpeti
8. Rocksbaum (der) — rob na krilu
9. einsäumen — zarobiti
10. Fassung (die) — kroj, fasona
11. gepreßte Knöpfe — (s suknom) prevlečeni gumbi

## Male gospodarske novice

Po poročilih iz turških provinc je letos izredna letina. Časopisi upajo radi tega, da bo v kratkem povišan nezadostni krušni obrok.

»Voze« se peča s katastrofalnim gospodarskim položajem, v katerega so zabredle južno in srednjeameriške države radi vojne. V Argentini so požgali en milijon ton konoplje, ker za njo ni bilo kupcev, odn. jo niso mogli prepeljati. Ravno tako so začeli kuriti lokomotive s pšenico in koruzo. Še slabši je pa položaj v Mehiki.

Bolgarsko kasacijsko sodišče v Sofiji je potrdilo proti trem trgovcem radi velikega verženja z bombažnim blagom izrečeno smrtno kazen.

Ker letos ni mogoče izvoziti bombaža, je morala egiptovska vlada zopet pokupiti prihodek, da ga na državne stroške vskladišči.

Predsednik severnoameriške trgovske zbornice, Johnston, ki se že nekaj tednov zbuja v Angliji, je po poročilu londonskega lista »Times« prilično dal vedeti, da bodo v bodoče obvladale južnoameriški trg izključno USA in da za Anglijo skoro ne pride v poštev.

Romunski gospodarski list »Argus« razpravlja o uporabi trstike na ustju reke Donave. V času, ko je povsod pomanjkanje lesa, ki ga predelujejo tovarne papirja. Ogromne količine trstike ob ustju Donave do danes še dolgo ni racionalno izrabljeno. 1 ha trstike da 5 do 6 tisoč kilogramov tekstilnega prediva, medtem ko da 1 ha bombaža 200 kg, 1 ha konoplje 700 do 1200 kg. V ustju Donave se nahajajo trstična na 30 tisoč hektarjih. To da lahko letno tri milijarde kg suhe trstike, iz katere se izdelajo 1300 kg celuloze. Uporabe te surove, za fabrikanjo papirne celuloze, umetne svile itd, bi privedla velike količine lesa.

V Angliji se kreči uporaba premoga, ker primanjkuje delovnih sil in radi tega tudi premoga. Domačinstva so segla po elektriki, katere potrebnost je narasla za 47 odst. napram predvojnemu stanju. Ker industrija potrebuje tudi več toka, so sedaj oblasti skrčile potrošnjo energije po domačinstvih na 31 odst. napram stanju pred sedanjo vojno.

Po poročilih lista »Daily Mail« je obdelala angleško kmetijstvo letos za 2 odst. manj kakor lani. To se je zgodilo z ozirom na zaplembo področij za vojne svrhe in vojno industrijo. Vlada sicer zagotavlja kmetom, da bo Anglija danes ali jutri zopet prišla do boljše agrarne politike, ki je danes za kmetovalce nezmožna. Britanski prehranjevalni minister lord Woolton je nedavno v nekem govoru izjavil, da se je fronta prehrane v svetovni vojni v Angliji radi podmorniške vojne skoraj zrušila. V sedanji vojni je pa to še bolj nevarno, ker ima nasprotnik zasedene ogromne pokrajine, ki so v prvi svetovni vojni dobavljale Angliji. Anglija je kot velika deželja edina svoje vrste, da mora 75 odst. vseh svojih živil uvažati preko morja. V svetovni vojni ni so Anglijo zalagale tudi skandinavske dežele, Francija in druge, sedaj pa je navezana samo na uvoz iz Kanade, USA in nekaj maselega iz Argentine, Urugvaya itd, torej iz dežel, ki ležijo 6000 do 10.000 km daleč od angleškega otočja. Anglija potrebuje torej veliko več tonaže kakor leta 1914/18. Danes se vidi vsa nevarnost, ki preti Angliji od podmornic pri uvozu živil iz tako oddaljenih krajev. Po mnenju lorda Woolton-a se mora Anglija za nadaljnji potek vojne veliko bolj navezati na svojo lastno kmetijsko produkcijo. Nekl govornik angleškega kmetijskega ministrstva je izjavil, da je dovoz živil v Anglijo leta 1941/42. padel na 1.300.000 ton.

12. Sattel (der) — naplečnik
13. wattieren — podložiti z vato
14. Filz (der) — klobučevina
15. doppelreihig — dvoreden
16. einreihig — enoreden
17. eine kleidsame Fassung — kroj, ki se poda komu

18. Schlitz (der) — razporek
19. füttern — podložiti, obložiti
20. Pelzbesatz (der) — krznen našiv
21. Stehkragen (der) — pokončni ovratnik

22. mit Watte unterlegen — podložiti z vato

23. abtrennen — odparati
24. Watteeinlage (die) — podloga vate
25. Reißverschluss (der) — zadrga na potez, potezna zadrga

26. einen Knopf befestigen — pričvrstiti (prišiti) gumb

27. eine Bluse kleidet vorteilhaft — bluza se zelo dobro poda
28. mit Spitzen besetzen — s čipkami obšiti
29. Klöppelspitze (die) — klekljana čipka

30. besticken — izvesti (izvezem)

31. Saum (der) — rob, obšiv
32. Schnitt (der) — kroj
33. absteppen — prešiti
34. abgesteppte Falten — prešite gube
35. Halsausschnitt (der) — ovratni izrez

36. schräge Taschen — poševni žepi

37. eine Bluse, rückwärts mit Dragener — bluza z zaponko zadaj

38. Puffärmel (der) — nabran, širok rokav

39. aufknöpfbar — ki se da odpenjati

40. abknöpfbar — ki se da odvezati

41. Naht (die) — šiv

### Haben Sie ein sauberes Gewissen?

Hand aufs Herz: fühlen Sie sich nicht auch betroffen bei dem einen oder anderen unserer Bilder? Ach, wir haben früher alle gesündigt. Heute aber, wo die Waschmittel so knapp sind und die Wäsche so kostbar ist, müssen wir diese Wäschesünden vermeiden. Bedenken Sie stets: mehr Schmutz in der Wäsche verbraucht mehr Seife, und allzu häufiges Waschen macht das Gewebe vorzeitig dünn. Schonen Sie also künftig die Wäsche schon im Tragen. Das wird Ihrer Seifenkarte genau so zugute kommen wie Ihrer Kleiderkarte.



Die Schuhe mit dem Taschentuch abstauben ist die beste Methode, es recht lange sauber zu halten.



Der Tischtuchzipfel ist ja wohl die gegebene Serviette.



Die Zigarettenasche macht sich auf der weißen Bettwäsche besonders schön.



Die „Schwarze Hand“ im frischen Handtuch — ein Beweis für gut gewaschene Hände.

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Der Reichsstatthalter in Kärnten  
Der Chef der Zivilverwaltung in den besetzten Gebieten Kärntens und Krains

M. IV 4—Pb—M a—K—1943 Klagenfurt, den 17. August 1943.  
(Preisbildungsstelle)

### Bekanntmachung

Über Erzeuger- und Verbraucherpreise für Speisefrühhartoffeln der Ernte 1943.  
Für Speisefrühhartoffeln gelten mit Wirkung vom 19. August 1943 nachstehende Preise:

1. Erzeugerpreise:  
Je 50 kg in Reichsmark, frachtfrei Empfangsstation, für:  
weißfleischige Sorten gelbfleischige Sorten  
in Reichsmark

vom 19. August bis 25. August 1943	4.—	4.75
vom 26. August bis 31. August 1943	3.50	4.—

Die Preise für Frühhartoffeln der zweiten Größenklasse (von 2,5 bis 3,4 cm Querdurchmesser oder von 3 bis 4,5 cm Längendurchmesser) betragen 60 v. H. der oben angeführten Preise.  
Bei den Sorten Jullinere, frühe Hörnchen, Sieglinde, Viola, kann auf den Preis für je 1/2 kg 0,5 Rpf. und auf den Preis für je 50 kg 50 Rpf. aufgeschlagen werden.

2. Verbraucherpreise:  
Die Verbraucherhöchstpreise betragen für:

	weißfleischige Sorten	gelbfleischige Sorten
bei Abgabe von 1/2 kg 50 kg	Rpf. RM	Rpf. RM
vom 19. August bis 25. August	6 5.50	7 6.—
vom 26. August bis 31. August	5 5.—	6 5.50

Der Verbraucherhöchstpreis für Speisekartoffeln der Größenklasse II beträgt für:

	weißfleischige Sorten	gelbfleischige Sorten
bei Abgabe von 1/2 kg 50 kg	Rpf. RM	Rpf. RM
vom 19. August bis 25. August	4.7 4.—	5 4.50
vom 26. August bis 31. August	4.1 3.50	4.5 4.—

Die Versandvertellerhöchstspanne beträgt 50 Rpf. je 100 kg, die Empfangsvertellerhöchstspanne RM 1.10 je 100 kg.

### Kundmachung

Mit meiner Kundmachung vom 9. Juni 1943 Zl. 1401/43 habe ich alle Gewerbetreibende aufgefordert, mir sofort je zwei Abschriften ihrer Gewerbescheine einzusenden. Da viele Gewerbetreibende dieser Aufforderung nicht nachgekommen sind, wiederhole ich meinen Auftrag, sofort je zwei, vom Amtsgerichte in Krainburg beglaubigte Abschriften ihrer Gewerbescheine bei der Stadt Krainburg, Zimmer Nr. 7, vorzulegen. Zu diesen gehören auch Gewerbeberechtigte, deren Betriebe stillgelegt wurden.

Jene Gewerberechtigte, die das Gewerbe schon längere Zeit nicht ausüben, haben Anträge auf Gewerbelöschung baldmöglichst beim Herrn Landrat einzubringen.

### Naznanilo

S svojim razglasom z dne 9. 6. 1943. št. 1401/43 sem pozval vse izvrševalce obratov, da mi takoj predložijo dva prepisa svojih obrtnih listov. Ker se mnogo obrtnikov ni odzvalo temu mojemu pozivu, ponavljam svoj nalog, da zamudniki takoj predložijo po dva, od sodišča v Kranju overovljena prepisa svojih obrtnih listov pri mestu Krainburg, soba št. 7. Sem spadajo tudi obrtniki, katerih obrt je začasno ustavljena. Oni obrtniški upravičenci, ki obrta že dalje časa ne izvršujejo, morajo svoje prošnje za izbris obrta čimprej vložiti pri g. Landratu v Krainburgu.

Mörth

### Zahlungsaufforderung

Betrifft: Hundesteuer.  
Ich mache darauf aufmerksam, daß die Hundesteuer für das Rechnungsjahr 1943/44 fällig ist. Die Hundebesitzer werden daher aufgefordert, die Hundesteuer bei der Stadtkasse oder auf das Konto der Stadtkasse bei der Kreissparkasse einzuzahlen.

Die Hundesteuer beträgt gemäß § 2 der Hundesteuerordnung vom 23. 11. 1942 jährlich RM 20.— pro Hund. Auf die Bestimmung des § 11 der vorzitierten Steuerordnung wird verwiesen, wonach die Hundehalter verpflichtet sind, die Anschaffung oder den Zuzug eines Hundes anzuzeigen.

Der § 14 der Steuerordnung bestimmt, daß Zuwiderhandlungen mit einer Geldstrafe bis zu RM 150.— bestraft, sofern nicht nach anderen gesetzlichen Bestimmungen eine höhere Geldstrafe oder eine Freiheitsstrafe erwirkt wird.

### Poziv na plačilo

Zadeva: Davek za pse.  
Opozorjam na to, da je plačilo davka za pse za računsko leto 1943/44 zapadlo. Lastniki psov se torej pozivajo, da davek na pse pri mestni blagajni pri okrožni hranilnici (Kreissparkasse) vplačajo.

Davek na pse znaša po § 2 reda za davek na pse z dne 23. 11. 1942 letno RM 20.— za psa. Opozorja se na § 11 prej navedenega davčnega reda, po katerem so lastniki psov dolžni, nabavo ali prevzem katerega psa prijaviti.

§ 14 davčnega reda določa, da se nasprotno ravnanje kaznuje z globo do RM 150.—, v kolikor ne zapade po drugih zakonitih določilih višji globi ali zaporni kazni.

Mörth

### Eieraufruf in der 53. Zuteilungsperiode

Das Landesernährungsamt Kärnten gibt für den Reichsgau Kärnten und als Referat Ernährung und Landwirtschaft des Cdz für die besetzten Gebiete Kärntens und Krains bekannt:

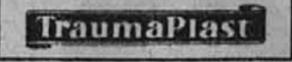
In der 53. Zuteilungsperiode, das ist vom 23. August bis 19. September 1943, wird auf den in dieser Periode geltenden Abschnitt a der Reichseierkarte 1 El ausgegeben. Die Inhaber der Reichseierkarten geben den Bestellschein Nr. 53 der Reichseierkarte unverzüglich bei einem Kleinverteller ab, welcher seinerseits die Bestellscheine zum Umtausch in einen Bezugschein einreicht und dadurch vom zuständigen Großverteller beliefert werden kann. Die Ausgabe der Eier an die Verbraucher erfolgt, sobald die Kleinverteller im Besitze derselben sind.

Klagenfurt, den 10. August 1943.

Landesernährungsamt Kärnten



In jedem Sommer prägt das Baden außerhalb der Freibäder neue Opfer. Darum warnen Sie beachtliche und befehlen Sie besonders den Kinder. Im übrigen ist es klug, in der Badetasche eine Packung TraumaPlast mitzunehmen; denn schon eine kleine Hautverletzung durch einen spitzen Stein oder eine scharfe Muschel könnte die Freude am fröhlichen Strandspiel verderben.



## ESSIG

Fabrik C. Wenger, Klagenfurt

## Kaufhaus HERBST Klagenfurt Kinderbetten

### Wir kaufen laufend

aus nachweislichem Privatbesitz gut erhaltenen Uniformen jeder Art, Mäntel, Wetterkrägen, Blusen, Hosen, Uniformkappen, Pelzmäntel, Pelzröcke, Pelzwesten, Leder- u. Filztiefel, moderne Schußwaffen, Kontrollröhren samt Zubehör, Fahrräder, leichte Motorräder, Südostdeutscher Wachdienst, Klagenfurt, Feldmarschall-Conrad-Platz Nr. 9, Ruf 10-30.

## KAFFEEERSATZ

Fabrik C. Wenger, Klagenfurt

## Aufgelassene Fabriken

Brauchbare Maschinen kauft KURT FRICK Klagenfurt Salmstraße Fernruf 1486

## SENF

Fabrik C. Wenger, Klagenfurt

### Gut rasiert - gut gelaut

Sorgfältiges Abtrocknen der Klinge — am besten mit weichem Papier — gleich nach dem Rasieren erhält die Schmirffähigkeit.

# KREISSPARKASSE KRAINBURG

in Krainburg

Odobrena devizna banka

z glavnima podružnicama Laak a. d. Zaier in St. Veit/Sawe

Mesto za podpisovanje glede javne Bausparkasse für die Ostmark Zirokonti: Reichsbanknebenstelle Krainburg Nr. 4041/5720 - Girozentrale der Ostmärkischen Sparkassen, Wien Nr. 10/720 - Kärntnerische Sparkasse Klagenfurt - Postsparkassenkonto Wien Nr. 62.283

Telefon 149

Oglasi v našem listu so uspešni!

## Wir reparieren Herrenhemden!

Erspart Punkte für neu hergerichtete Wäsche!

Sauberkeit ist anziehend und hebt die Lebensfreude, darum nützt die Gelegenheit aus! — Ware für Reparaturzwecke ist gegen Punkte, auch lt. neuer Verordnung, in jedem Einzelgeschäft frei käuflich, beziehungsweise verkäuflich — Nähere Aufklärungen erteilen die Annahmestellen, die hier angegeben sind.

### Popravljamo moško perilo!

Prihranite si pike z na novo popravljenim perilom. — Ličnost privlači in dvigne veselje do življenja, zato izrabite to priliko! Blago za popravila se v vsaki trgovini na drobno lahko, tudi po novi naredbi, s pikami kupi. — Podrobnejša pojasnila Vam da vsaka tu označena sprejemna tvrdka.

### Annahmestelle bei folgenden Kaufleuten:

- |                    |  |
|--------------------|--|
| Krainburg:         | Franz Crobath, Rep.-Betr. Koschatgasse 1 |
|                    | Alois Brinovez, Baumgarten 7             |
| Assling:           | Karl Roinik                              |
| Domschale:         | Josef Turschitsch                        |
| Laak a. d. Zaier:  | Martin Sawnik                            |
| Lees bei Veldes:   | Andreas Jeglitsch                        |
| Littai a. d. Sawe: | Alois Zehrer                             |
| Neumarkt:          | Deutsches Kaufhaus Franz Egger           |
| Prävali:           | Ernst Glantschnig                        |
| Radmannsdorf:      | Franz Grilz                              |
| Schwarzenbach:     | Ferdinand Tschulk                        |
| Stein:             | K. Skala                                 |
| St. Veit Sawe:     | J. R. Rosmann                            |
| Unterdrauburg:     | Alois Remitz                             |

# FRANZ CROBATH

INH. DR. FRIEDRICH CROBATH

Krainburg, Oberkrain Gründung: 1885 Fernruf: 216

Reparaturbetrieb von Herrenwäsche für die Ostmark Drahtanschrift: Wäschefabrikation — Konfektion — Lohnarbeit Crobath Krainburg

MANUFAKTUR - MODE ALLER ART - GROSSHANDEL

Leitung und Verkaufsbüro: Eingang (Vhod) Jahngasse

Achtung! Verkauf der Wäsche und Manufaktur geht gegen Punktscheck normal, ungeachtet der Verordnung für den Einzelhandel wie bisher weiter. Pozor! Perilo in manufaktura se proti čeku pik, normalno kot doslej, prodajata naprej, neglede na odredbo, radi pik, za trgovine na drobno.

# Lichtspiele

Allgemeine Film-Verhand G.m.b.H. - Zweigstelle Veldes

## Assling

20. VIII. um 19 Uhr  
 21. VIII. um 16 und 19 Uhr  
 22. VIII. um 14.30, 17 und 19 Uhr  
 23. VIII. um 19 Uhr  
**Der Postillon im Hochzeitsrock**  
 Für Jugendliche zugelassen!  
 24. VIII. um 19 Uhr  
 25. VIII. um 19 Uhr  
 26. VIII. um 19 Uhr  
**Alles Schwindel**  
 Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Domschale

21. VIII. um 19.30 Uhr  
 22. VIII. um 17 und 19.30 Uhr  
**Die große Nummer**  
 Für Jugendliche zugelassen!  
 25. VIII. um 19.30 Uhr  
**Anna Favetti**

Jugendliche unter 14 Jahren nicht zugelassen!

## Krainburg

20. VIII. um 19 Uhr  
 21. VIII. um 16.30 und 19 Uhr  
 22. VIII. um 16.30 und 19 Uhr  
 23. VIII. um 19 Uhr

### Das große Spiel

Für Jugendliche nicht zugelassen!

24. VIII. um 19 Uhr  
 25. VIII. um 16.30 und 19 Uhr  
 26. VIII. um 19 Uhr

### Schweigen im Walde

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Laak

21. VIII. um 19.15 Uhr  
 22. VIII. um 16.30 und 19.15 Uhr  
 23. VIII. um 19.15 Uhr

### Liebeskomödie

Für Jugendliche nicht zugelassen!

24. VIII. um 19.15 Uhr  
 25. VIII. um 19.15 Uhr  
 26. VIII. um 19.15 Uhr

### Zwei Welten

Für Jugendliche zugelassen!

## Littai

21. VIII. um 19 Uhr  
 22. VIII. um 15.30 und 19 Uhr  
**Eva**

Für Jugendliche zugelassen!

25. VIII. um 19 Uhr  
 26. VIII. um 19 Uhr

### Es flüstert die Liebe

Jugendliche unter 14 Jahren nicht zugelassen!

## Miess

21. VIII. um 20 Uhr  
 22. VIII. um 16 und 20 Uhr  
**Die große Liebe**

Für Jugendliche zugelassen!

## Neumarkt

20. VIII. um 19 Uhr  
 21. VIII. um 19 Uhr

22. VIII. um 14, 16.30 und 19 Uhr

23. VIII. um 19 Uhr

### Frasquita

Für Jugendliche nicht zugelassen!

25. VIII. um 19 Uhr

26. VIII. um 19 Uhr

### Hoffmanns Erzählungen

Für Jugendliche zugelassen!

## Radmannsdorf

21. VIII. um 19.15 Uhr  
 22. VIII. um 16 und 19.15 Uhr

### Liebesgeschichten

Für Jugendliche nicht zugelassen!

25. VIII. um 19.15 Uhr

26. VIII. um 19.15 Uhr

### Die goldene Maske

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Schwarzenbach

21. VIII. um 20 Uhr  
 22. VIII. um 16 und 20 Uhr

### Die Landstreicher

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Stein

20. VIII. um 19.30 Uhr  
 21. VIII. um 17 und 19.30 Uhr  
 22. VIII. um 17 und 19.30 Uhr  
 23. VIII. um 19.30 Uhr

### Wen die Götter lieben

Jugendliche unter 14 Jahren nicht zugelassen!

25. VIII. um 19.30 Uhr

26. VIII. um 19.30 Uhr

### Der Fall Deruga

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## St. Veit

21. VIII. um 19 Uhr  
 22. VIII. um 16 und 19 Uhr

### Eva

Für Jugendliche zugelassen!

## Veldes

20. VIII. um 19.15 Uhr  
 21. VIII. um 16.45, und 19.15 Uhr  
 22. VIII. um 14.30, 16.45 und 19.15 Uhr  
 23. VIII. um 19.15 Uhr

### Front-Theater

Für Jugendliche zugelassen!

24. VIII. um 19.15 Uhr

25. VIII. um 19.15 Uhr

26. VIII. um 19.15 Uhr

### Alarmstufe 5

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Wart

21. VIII. um 16 und 18.30 Uhr  
 22. VIII. um 16 und 18.30 Uhr

### Geliebte Welt

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Wocheiner Tal

21. VIII. um 13.30 und 19 Uhr  
 22. VIII. um 15.30 Uhr

### Es flüstert die Liebe

Jugendliche unter 14 Jahren nicht zugelassen!

Zu jedem Film die Deutsche Wochenschau!

## Ärztlicher Sonntagsdienst

Krainburg:

Am 22. August 1943: Dr. Karl Petritsch, Krainburg, Velde- ser Straße 14. Ruf 179.

**Baden verboten**

In jedem Sommer fordert das Baden außerhalb der Freibäder neue Opfer. Darum warnen Sie die Kinder und belehren Sie besonders die Kinder. Im übrigen ist es klug, in der Badetasche eine Packung TraumaPlast Wundpflaster mitzunehmen; denn schon eine kleine Hautverletzung durch einen spitzen Stein oder eine scharfe Muschel könnte die Freude am fröhlichen Strandspiel verderben.

**TraumaPlast**

SEIT 35 JAHREN

UNSERE MARKE EIN BEGRIFF

**CHEM. PHARM. WERKE**  
**Dr. A. & L. SCHMIDGALL**  
 WIEN

**Radio Schmidt**  
 • Klagenfurt, Lidmanskýg. 29  
 übernimmt laufend  
**Reparaturen**

**ILU**  
**Luftschlauch-**  
**dichtungspasta**  
 D. R. P.  
**100 Iger Schutz**  
 gegen Luftentweichung bei Einfahren von Nägeln jeder Stärke sonstiger Eisengegenstände bei porösen, gleich wie neuen Schläuchen aller luftbereiften Fahrzeuge, Autos, Motor- und Fahrräder.

**ILU**  
 Fabrikations - Werke Wien, München, Zentrale Wien, I., Hafnersteig 2-4. Ruf R 23-5-55.

Gegen Einkaufsscheine.  
 Sperrplatten: Buche, Fichte, Panelplatten - Eichfelder Sperrtüren.

Ohne Einkaufsschein.  
 Furniere 0.8 bis 3 mm inländische und ausländische Herkunft für außen und innen.

**HANS TRANINGER**  
 Klagenfurt, Völkermarkter Straße - Ruf 1595

# MALIOGLASI

## Službo dobi

Sprejme se po-

strežnica, ki zna opravljati vsa hišna dela in delno kuhati takoj. — Dalje iščem učenko za trgovino s primerno predizobrazbo, katera mora imeti predpisani „Dienstpflichtjahr“. Oskrba pri starših. — Saunik Martin, Manufaktur, Mode u. Galanteriewaren Laak an der Zaier. 907-1

Učenka z dovr-

šenim Pflichtjarem se sprejme takoj v trgovino z mešanim blagom. Ponudbe na K. B. Krainburg pod 899-1.

Sprejme se uče-

nec v trgovino z mešanim blagom. Vsa oskrba v hiši. Ponudbe na K. B. Krainburg pod „Pošten“ 900-1.

Hišna pomočnica

za službo v Klagenfurtu, se nujno išče. Zna ti mora kuhati in ravnati z otroci. Dopise na Kar. Bote, Klagenfurt. 1508-1

Učenca za pekarsko obrt

takoj sprejemem. Bohoritsch Franz Bäckerei, Krainburg. 901-1

Vajenca za mearsarsko in pre-

kajevsko obrt takoj sprejemem! Vsa oskrba v hiši. Josef Krischnar, Höflein. 905-1

Vajenca za kovaško obrt

takoj sprejemem! Predstaviti osebo pri Albin Selnik, Swirtsche P. Hlg. Kreuz. 923-1

Hišno pomočnico

od 16 let naprej, ki bi opravljala poleg gospodinjstvih tudi kmečka dela sprejemem z vso oskrbo v hiši. Janher, Breslach. 912-1

Dečka od 14 let sprejemem za razna dela v trgovini. Pozneje se zamore izučiti steklarstva. Hrana in stanovanje preskrbljeno! — Ponudbe na Rudolf Hlebsch, Krainburg. 937-1

Dekletu 18 do 26 let, ki bi bilo pripravljeno v prostem času pomagati pri gospodinjstvu, dam brezplačno stanovanje. Ostalo po dogovoru. — Naslov pri K. Bote, Krainburg pod 921-1.

Vajenca(ko) in trg. pomočnico sprejme takoj Schuhhaus, Fr. Lichtl, Krainburg. 888-1

Gospodinja, ki se razume na kuhanje in družni gospodinjstvena dela, stara 40 do 55 let, se sprejme k 3 moškimi osebami na Jezerskem. Ponudbe na K. Bote, Krainburg, pod 881-1

Prodam

Vzglavja z vodo za bolnike Gummihaus Wiedner, Klagenfurt, Bahnhofstraße 33. 4496-6

Več ženskega oblačila, starega a dobro ohranjenega za kmetijski stan prodam ali po dogovoru zamenjam. Anton Marjeschitsch Kaufmann, Zwischenwässern 897-6

Sandolin, nov, prodam za RM 40. Dazar Anton. Am Weiher 18, Krainburg. 927-7

Angorske zajce, večje število, prodam! Andr. Lipar, Zirklach, Oberkrain. 924-6

Gumijaste rokavice vseh vrst Gummihaus Wiedner, Klagenfurt, Bahnhofstraße 33. 4496-1

Zrebe letošnje, lepo, prodam. Skranz Johann, Senitschno 11, Hlg. Kreuz. 916-6

Delavnega kovanja, kobilo 18 let staro — cenjeno RM 1000 prodam radi vpoklica hlapca. Holzindustrie Vintgar, Buchheim-Göriach. 930-6

Blagajne, varne pred ognjem in vlomom, omare za spise in knjige: Hans Wernig Klagenfurt Heindrichstraße 32. 8893-6

Prodam gramofonske plošče nove in nove zvočnice. Dopise na K. Bote, Krainburg pod šifro „Dobro“ 933-6.

Stroje: pralni, likalni in sušilni stroj, 8 kadel, varniških miz in 8 klopi prodam. Gojak Irene, ABlng Adolf Hitlerstraße 52. 935-6

Voz zapravljivček, malo rabljen naprodaj za RM 1200. Naslov pri upravi K. B. Krainburg. 924-6

Kupim dobro-idočo stensko uro. Augustin Johann, Oberdorf 32, Post Laak. 925-7

Kupim dobro ohranjen gepelj in mlatilnico, eventuelno tudi samo mlatilnico ali sam gepelj. Ponudbe s ceno na S. Gmainitsch Rosehorn 16, P. Reichenburg — Unt. Steiermark. 927-7

Išče se za nakup nekaj vagonov smrekovega, jelkovega, borovega lesa, 19, 24 in 26 mm, 8 do 17 cm, pararelno ali konično, iz žage ali trgovine v vseh kakovostnih razredih. Visoka stopnja ajučnosti. Ponudbe na Hans Traninger, Holzgroßhandel, Klagenfurt, Völkermarkter Straße, Bahnübersetzung. 1088-7

Menjam

Menjam še dober fotoaparatus, za znanstvene, stare knjige. Razliko doplačam v denarju. Naslov pri K. Bote, Krainburg pod 902-15.

Slovensko-nemški slovar Janežičev, nov, zamenjam za nemško slovenskega. Polack Johann, Tabakhauptverlag, Krainburg. 906-15

Kravo, 9 mesecev breje zamenjam za vola, ki zna voziti. Josef Supan, Prebačevo 18 pri Krainburg. 931-10

Zamenjam dvo-tonsko otroško harmoniko za dobro ohranjen otroški voziček. Razlika se izviravna po dogovoru. Naslov pri K. B. Krainburg pod 922-15.

Oseba, ki je iz veze v terek ob 9 h vzela damsko, črno-zeleno okraščeno (z dinamo) kolo, je bila opažena in je zasledovana! Poziva se, da ga Razlika se izviravna po dogovoru vrne na vzeto mesto. P. D. 935-23

Menjam dobro-kmetjskega konja za vola do 500 kg težkega! — Franz Tscherne, Ober Pirnitsch 47, Zwischenwässern 918-15

Dobro ohranjeno moško kolo zamenjam za dobro žensko kolo. Naslov pri K. B. Krbg. pod 913-15

Dopisi

Maria! Sporočilo došlo, hvala. Pridi, ako dopuščajo razmere, prihodnji teden na obisk v Lees, imam dopust, sporoči mi dan in uro kdaj prideš; čakam v Lees na postaji. Če mogoče, pridi v ponedeljek ob 9 h v mesto K., kjer ustmeno več. — Na svidenje. 919-20

Izqubljeno

V nedeljo popoldne sem na poti po „Podovnici“ od Podbrezja do Podnarta zgubil žensko žepno srebrno uro. — Najditelja prosim, da jo proti nagradi vrne na K. B. Krainburg pod 936-23

Dne 16. 8. je bilo zgubljen kolo od sejalnega stroja, rdeče barvano, premer 58 cm v Krainburgu na cesti od Kmetijske zadruge v Krainburgu preko voznega mostu čez Savo proti Wart do tovarne žime Knifitz. Ker kolo za najditelja nima vrednosti, se isti naproša, da ga proti dobri nagradi odda pri Kmetijski zadruzi, Krainburg. 929-22

V petek, 13. 8. sem v tržiškem jutranjem vlaklu pozabila zlozljiv dežnik, svilen, rumeno in zeleno križast s prevleko. Onemu, ki je dežnik vzel in mi ga vrne, dam krasno nagrado. Oddati na K. B. Krainburg. 917-22

V soboto, 14. 8. popoldne sem v Krainburgu zgubila na poti od Neue Heimat preko lesenega mostu nad Kolkro - Valvasorplatz - do mlekarne Alte Post in nazaj po Schillerstraße, Adolf-Hitlerplatz - Postgasse žensko zapestno uro na usnjemnem traku. Pošten najditelj naj isto odda na ime: Scheriau, Postamt, Krainburg, proti nagradi. 920-22

Razno

Oseba, ki je iz veze v terek ob 9 h vzela damsko, črno-zeleno okraščeno (z dinamo) kolo, je bila opažena in je zasledovana! Poziva se, da ga Razlika se izviravna po dogovoru vrne na vzeto mesto. P. D. 935-23

**HANS JARITZ**

Offene Handelsgesellschaft — Lebensmittelgroßhandel  
**Klagenfurt, Heydrichstraße 17**  
 Gegründet 1882 - Fernruf 2464  
 Großlager in Klagenfurt, Villach, Kühnsdorf-Treibach-Althofen

**Zahvala**

Za obilne dokaze, ki smo jih bili deležni ob prebridki zgubi našega nepozabnega

**Franceta Medweda**  
 sodarskega mojstra,

se tem potom vsem pristrčno zahvalujemo. Posebno zahvalo izrekamo pevcem za ganljive žalostinke, g. župniku, ter vsem darovalcem cvetja in vencev, posebno njegovim uslužbenecem in stanovskim tovarišem za prekrasna venca — ter vsem, ki so našega rajnekega spremili na zadnji dom in nam v dneh žalosti stali ob strani.

T a z e n, 12. avgusta 1943.

Zalujoči Medvedovi.

**ZAHVALA**

Za gorke in izredne izraze sočutja ob smrti mojega predobrega, ljubljenega moža

**Finschgar Johanna**

izrekam najtoplejšo zahvalo vsem za udeležbo pri pogrebu, za številne vence, za šopke belo oblečenih deklic, članom gasilskega društva, ki so pokojnega nosili in spremljali, vsem trem duhovnikom, vsem župljanom, sorodnikom in prijateljem, ki so z izrazi sožalja lajšali meni to prebridko izgubo.

Vse prosim, ohranite mu blag spomin.

Bresnitz, 10. VIII. 1943.

Maria Finschgar, zalujoča soproga